机电产品采购国际竞争性招标文件
The Bidding Documents for ICB Procurement of Mechanic & Electronic Products

（第二册）
(Volume Two)

招标编号：3109-264Z20263005

Bid No:3109-264Z20263005

项目名称：全柱成像毛细管双功能分析系统

Project name：Full column imaging capillary dual function analysis system

产品名称：全柱成像毛细管双功能分析系统

Product Name: Full column imaging capillary dual function analysis system

上海政采项目管理有限公司

SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD.

中国 上海（Shanghai China）

2026 年 5 月（May 2026）

第五章 Section 5

全柱成像毛细管双功能分析系统
Full column imaging capillary dual function analysis system

国际招标公告
International tender announcement
（招标编号：3109-264Z20263005)
(Bid No: 3109-264Z20263005)

上海政采项目管理有限公司受招标人委托对下列产品及服务进行国际公开竞争性招标，于 2026 年 5 月 26 日在中国国际招标网（机电产品招标投标电子交易平台）公告。本次招标采用传统招标方式，现邀请合格投标人参加投标。

SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding. The tender notice was released on www.chinabidding.com on 2026-5-26.

1、招标条件/ Bidding Conditions

项目概况：用户单位科研使用

Research use by user units

资金到位或资金来源落实情况：已落实

Source of Funds：Implemented

项目已具备招标条件的说明：已具备

Description of The Prepared Bidding Conditions：Equipped

2、招标内容/Bidding Content：

招标项目编号：3109-264Z20263005

Bid No: 3109-264Z20263005

招标项目名称：全柱成像毛细管双功能分析系统

Project Name：Full column imaging capillary dual function analysis system

项目实施地点：上海市药品检验研究院

Place of Implementation：Shanghai Institute for Drug Control and Research

招标产品列表（主要设备）：

List of Products (The main equipment)

序号 No.	产品名称 Name of the goods	数量 Quantity	简要技术规格 Main Technical Data	采购预算
1	全柱成像毛细管双功能分析系统 Full column imaging capillary dual function analysis system	1套/ 1set	1.成像毛细管等电聚焦分析（iCIEF）检测模式 Imaging Capillary Isoelectric Focusing Analysis (iCIEF) Detection Mode 1.1 光源系统：波长为 280nm 的 LED 光源 Light source system: LED light source with a wavelength of 280nm *1.2 全柱实时成像检测系统：线性 CCD 相机 Full-column real-time imaging detection system: Linear CCD camera 320-450nm) *1.3 毛细管：即插即用，无需安装 Capillary tube: plug and play, no installation required 1.4 等电聚焦分离范围：pI 值 2.85～10.45 Isoelectric focusing separation range: pI value 2.85-10.45 （具体详见第八章技术规格 Specifically, see Chapter VII Technical Specifications）	预算金额/投标限价 Budget amount/Bid maximum price： CNY1,950,000.00

3、投标人资格要求/Qualification Requirements For Bidder

（1）投标人应具有独立法人资格或其他组织；

Bidders should have independent legal personality or other organizations;

1）关境内的投标人应具有独立的法人资格，未被列入“信用中国”网站(www.creditchina.gov.cn)、中国政府采购网（www.ccgp.gov.cn）失信被执行人、重大税收违法案件当事人名单或政府采购严重违法失信名单；

Bidders within the customs territory should have independent legal personality and not be included in the "Credit China" website (www.creditchina. gov.cn), the China Government Procurement Network (www.ccgp. gov.cn) list of dishonest persons subject to enforcement, the list of parties involved in major tax violations, or the list of serious violations of government procurement credibility;

2）关境外的投标人须提供有效的企业/商业登记证明材料。

Overseas bidders must provide effective enterprise / business registration certificates.

（2）投标人或制造商在中华人民共和国境内有固定的供货与售后服务、维修保养机构；

The bidder or manufacturer has a fixed supply and after-sales service, maintenance organization in the territory of the People's Republic of China;

（3）投标人须为投标设备的制造商或投标设备制造商授权的代理商（代理商必须提供制造商关于本项目的唯一授权书,在此情形下,该制造商不能再以自己的名义参加本项目投标）;

The bidder must be the manufacturer of the bidding equipment or an agent authorized by the manufacturer of the bidding equipment (the agent must provide the sole manufacturer's authorization letter for this project; under this circumstance, the manufacturer cannot bid for the project in the name of itself);

（4）投标人须在投标截止期之前在国家商务部认可的机电产品招标投标电子交易平台（以下简称机电产品交易平台，网址为：http://www.chinabidding.com）上完成有效注册（由于机电产品交易平台的注册审核需要一定时间,如投标人在决定参加本项目投标后请尽早登录该网站查询自身是否已经处于有效注册状态,以免因临近投标截止时间再来办理注册事宜而影响正常投标）。

Bidders must complete valid registration on the electronic trading platform for mechanical and electrical products bidding (hereinafter referred to as the mechanical and electrical products trading platform, website: http://www.chinabidding.com) recognized by the Ministry of Commerce of the People's Republic of China before the deadline for bidding (due to the mechanical and electrical products The registration review of the trading platform takes a certain amount of time. If the bidder decides to participate in the bidding of this project, please log in to the website as soon as possible to check whether he is already in a valid registration state, so as not to affect the normal bidding due to the registration matters close to the bidding deadline).

（5）是否接受联合体投标：不接受

Joint Bids：NOT Available

（6）未领购招标文件是否可以参加投标：不可以

Bid without the bidding documents：NOT Available

4、招标文件的获取

Acquisition of Bidding Documents

招标文件领购开始时间：2026 年 5 月 26 日

Beginning of Selling Bidding Documents: 2026-5-26

招标文件领购结束时间：2026 年 6 月 2 日

Ending of Selling Bidding Documents: 2026-6-2

招标文件领购地点/电子下载方式：现场领取

To Obtain：On site obtain

招标文件售价：每套￥600/$80

Price of Bidding Documents: ￥600/$80

其他说明：2026 年 5 月 26 日～2026 年 6 月 2 日上午：9:00 ～ 11:00，下午：13:00 ～ 16:00（节假日除外） 备注：未领购招标文件的供应商不得参加投标。招标文件发售期截止后，购买招标文件的潜在投标人少于 3 个的，招标人可以依法重新招标.

Additional Instructions：Date for purchasing bid document:2026-5-26～2026-6-2 9:00 ～ 11:00AM, 13:00 ～ 16:00PM (excluding holidays) Remarks: The supplier without purchasing the bidding documents shall not participate in bidding. After deadline of bidding documents sale time, if the Tender offer who bought the bidding documents less than 3, the bidder can rebid according to law.

报名须提交的下述资料:

Registration required to submit the following information

1）提供企业合法注册成立的法律文件或相关证明材料

Provide legal documents or related certification materials for legal registration of enterprises

2）单位负责人委托书

Tax Registration Certificate

3）被授权代表身份证

ID Card of the Agent

注：以上提交的资料均须复印件，复印件须加盖公章。报名时提供的资料应与投标文件中的资格证明文件一致，如有不同，以投标文件为准。投标人的合格与否，将由评标委员会决定。

Note: All the materials submitted above must be photocopied and the photocopies must be stamped with the official seal. The information provided at the time of registration shall be consistent with the qualification documents in the bid documents. If there are differences, the bid documents shall prevail. The qualification of the bidder will be determined by the bid evaluation committee.

5、投标文件的递交

Bid Submission

投标截止时间（开标时间）：2026 年 6 月 16 日上午 10 时 00 分(北京时间)

Deadline for submitting bids(Time of bid opening): AM 10: 00 June 16th,2026 (Beijing time)

投标文件送达地点：中国上海市天目中路 383 号 10 楼会议室

Conference Room, 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China

开标地点：中国上海市天目中路 383 号 10 楼会议室

Conference Room, 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China

6、投标人在投标前需在中国国际招标网（机电产品招标投标电子交易平台）上完成注册。评标结果将在中国国际招标网（机电产品招标投标电子交易平台）公示。

Bidders must complete registration on the China International Bidding Network (Electronics Product Bidding and Electronic Trading Platform) before bidding. The results of the bid evaluation will be announced in the China International Bidding Network (Electronics Product Bidding and Electronic Trading Platform).

7、根据《政府采购进口产品管理办法》（财库〔2007〕119 号）第二十五条的规定：“涉及进口机电产品招标投标的，应当按照国际招标有关办法执行。”因此，本项目的操作步骤、程序和要求以及有关异议、投诉的处理等均应按《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》（商务部 1 号令）的规定执行。

According to the provisions of Article 25 of "Administrative Measures for Government Procurement of Imported Products" (Cai Ku [2007] No. 119): "Bidding involving imported mechanical and electrical products shall be carried out in accordance with the relevant measures for international bidding." Therefore, the operation of this project The steps, procedures and requirements as well as the handling of relevant objections and complaints shall be implemented in accordance with the "Implementation Measures for International Tendering and Bidding of Mechanical and Electrical Products (Trial)" (Order No. 1 of the Ministry of Commerce).

8、联系方式/Contact Details:

招标人：上海市药品检验研究院

Bid Inviter: Shanghai Institute for Drug Control and Research

地址：上海市浦东新区张衡路 1500 号

Address: 1500 Zhangheng Road, Pudong New Area, Shanghai

联系人：陈老师

Contact Person:Mrs.Chen

联系方式：021-50798187

Telephone:021-50798187

招标代理机构：上海政采项目管理有限公司

Bid Inviting Agency: SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD.

地址：中国上海市天目中路 383 号 10 楼

Address: 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China

联系人：单杰、王静雯

Contact Person: Shan Jie、Wang Jing Wen

联系方式：021-62091273*8006

Telephone: 021-62091273*8006

邮箱 email：shanjie@shzfcg.cn

9、汇款方式 Remittance Approach

招标代理机构开户银行：招商银行股份有限公司上海南方商城支行

Bank: China Merchants Bank Co., Ltd. Shanghai South Mall Branch

帐号：121924394410101

Account NO: 121924394410101

其他：SWIFT CODE：BOSHCNSHXXX

公司地址：中国上海市天目中路 383 号 10 楼（10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road,

10、其他事项： /

Other matters ： /

第六章 投标人须知及投标资料表

Section 6 Instructions to Bidders & Bid Data Sheet

本表关于要采购的货物的具体资料是对第一册第一章投标人须知的具体补充和修改，如有矛盾，应以本资料表为准。

Specific information in this sheet for goods to be procured complements or modifies the Instructions to Bidders in Volume One Section 1. In case of any contradictions, this Bid Data Sheet shall govern.

条款号	内　　容
说　　明	
1.1	招标人名称：上海市药品检验研究院 Name of bid inviter: Shanghai Institute for Drug Control and Research 地址：上海市浦东新区张衡路 1500 号 Address: 1500 Zhangheng Road, Pudong New Area, Shanghai 联系人：陈老师 Contact Person:Mrs.Chen 联系方式：021-50798187
1.2	招标机构名称：上海政采项目管理有限公司 Bid Inviting Agency: SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD. 地　址：上海市天目中路 383 号 10 楼 Address: 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China 电　话：021-62091273*8006 Telephone: 021-60291273*8006 传　真：021-33045877 Fax: 021-33045877 联系人：单杰、王静雯 Contact Person: Shan Jie、Wang Jing Wen 电子邮件：shanjie@shzfcg.cn
1.3	项目概况：用户单位科研使用 Research use by user units 资金到位或资金来源落实情况：已落实 Source of Funds：Implemented ☐本次招标为非依法必须进行招标的项目 This solicitation is not legally required to solicit bids ☑本次招标为依法必须进行招标的项目。凡招标文件未作规定之处，按中华人民共和国有关法律、法规以及《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》（中华人民共和国国家商务部令〔2014〕第 1 号）规定进行操作。 This tender is a project that must be tendered according to law. Where there is no stipulation in the bidding documents, the operation shall be carried out in accordance with the relevant laws and regulations of the People's Republic of China and the "Implementation Measures for International Bidding and Bidding of Mechanical and Electrical Products (Trial)" (Order of the Ministry of Commerce of the People's Republic of China [2014] No.1).

2.1	投标人未在规定的招标文件发售时间内从招标机构处领购招标文件的不得参加投标。 Bidders who fail to receive and purchase the bidding documents from the bidding agency within the stipulated time for the sale of the bidding documents shall not participate in the bidding.
2.2 1)	合格货源国限制：凡是来自中华人民共和国或是与中华人民共和国有正常贸易往来的国家或地区的供货人均可投标。 Restriction of eligible countries of origin: This invitation for bids is open to all suppliers from within the People’s Republic of China and all countries/areas which have regular trade relations with the People’s Republic of China.
2.8	投标人应当于招标文件载明的投标截止时间前在中国国际招标网（网址：http://www.chinabidding.com）成功注册或年检。否则，投标人将不能进入招标程序，由此产生的后果由其自行承担。 Bidders shall successfully register on China International Bidding Network (website: http://www.chinabidding.com) or conduct annual inspection before the deadline for bidding stated in the bidding documents. Otherwise, the bidder will not be able to enter the bidding process, and the consequences arising therefrom shall be borne by itself.
4.1	投标人应承担所有与准备和参加投标有关的费用。不论投标的结果如何，招标机构和招标人均无义务和责任承担这些费用。 The bidder shall bear all costs related to preparation and participation in bidding. Regardless of the result of the bidding, neither the bidding agency nor the bidder has the obligation and responsibility to bear these costs.
招标文件	
5.2	要求提供的货物、招标过程和合同条件在招标文件中均有说明。招标文件以中文或中、英文两种文字编写。以中、英文两种文字编写时，两种文字具有同等效力；中文本与英文本如有差异时，以中文本为准。纸质招标文件与电子介质招标文件具有同等法律效力，除另有约定外，两者出现不一致时，以纸质招标文件为准。 The required goods, bidding process and contract conditions are stated in the bidding documents. Bidding documents are written in Chinese or Chinese and English. When written in both Chinese and English, the two texts have the same effect; if there is any difference between the Chinese text and the English text, the Chinese text shall prevail. Paper tender documents and electronic media tender documents have the same legal effect. Unless otherwise agreed, if there is any inconsistency between the two, the paper tender documents shall prevail.
6.1	潜在投标人要求对招标文件（包括对招标文件修改的内容）进行澄清的，均应在2026年6月3日16:00之前以书面形式通知招标机构。招标机构将对规定的时间之前收到的澄清要求均以书面形式予以答复，同时将书面答复发给每个领购招标文件的潜在投标人(答复中不包括问题的来源)。 邮箱地址：shanjie@shzfcg.cn Any potential bidder requesting clarification on the bidding documents (including the contents of the amendments to the bidding documents) shall notify the bidding agency in writing before 16:00 on the month and day of,June 3th .2026. The tendering agency will respond to the

	clarification requests received before the specified time in writing, and send the written response to each potential bidder who has received the bidding documents (the source of the question is not included in the reply). E-mail：shanjie@shzfcg.cn
投标文件的编制	
8.	投标文件及有关投标的所有来往函电语言：**中文和/或英文，以中、英文两种文字同时编写时，两种文字具有同等效力，中文本与英文本如有差异，以中文为准，技术标书必须提供中文。**投标人提交的支持资料和已印刷的文献可以用另一种语言，但相应内容应附有中文的翻译本，在解释投标文件时以翻译本为准。 Bidding documents and all correspondence and communication languages related to bidding: Chinese and / or English. When written in both Chinese and English, the two languages have the same effect. If there is any difference between the Chinese version and the English version, the English version shall prevail. Tenders must be provided in Chinese. The supporting materials and printed documents submitted by the bidders can be in another language, but the corresponding content should be accompanied by a Chinese translation, which shall prevail when interpreting the bid documents.
9.	投标文件的构成： 其中附件一至附件九的格式参照招标文件第一册第四章，附件十至附件十三的格式参照招标文件第二册第九章。 附件一　投标书； 附件二　开标一览表； 附件三　投标分项报价表；　请投标人列明每部分内容的详细分项报价 附件四　产品说明一览表； 附件五　技术规格响应/偏离表； 附件六　商务条款响应/偏离表； 附件七　投标保证金保函或投标保证金网银或电汇复印件；（如为保函必须提供原件，并与开标一览表一起单独密封）； 附件八　单位负责人授权书（必须为原件）；（关境内的投标人的单位负责人必须为法人代表，关境外的投标人可以提供单位负责人授权书） 附件九　资格证明文件（必须为原件）； 附件九-1 资格声明； 附件九-2 制造商资格声明； 附件九-3 投标人(作为代理)的资格声明；(如制造商直接投标，则无需提供)； 附件九-4 制造商出具对本项目的授权函（如制造商直接投标，则无需提供）； 附件九-5 证书； 附件十货物的技术及详细方案（含样本）； 附件十一 投标人的其他资格证明文件； 表 1　投标代表身份证（复印件加盖单位公章）； 表 2　关境内的投币人须提供法人资格证明文件等（营业执照等）；关境外的投标人须提供有效的企业/商业登记证明材料； 表 3　制造商授权函； 表 4　无利害关系声明； 表 5　投标人开户银行在开标日前三个月内开具的资信证明原件或复印件； 表 6　其他资格证明文件（相关资质证书复印件加盖公章）； 表 7　投标保证金退款账号；

	附件十三　招标文件要求提供的其他资料 Composition of bidding documents: The format of Annexes I to IX refers to Chapter IV of Volume 1 of the bidding documents, and the format of Annexes X to XIII refers to Chapter IX of Volume 2 of the bidding documents. Annex I Bid; Annex II List of Bid Opening; Attachment III Bid itemized quotation table; bidders are required to list detailed itemized quotations for each part of the content Appendix 4 List of product descriptions; Annex V Technical Specifications Response / Departure Table; Annex VI Business Terms Response / Departure Form; Attachment 7 Bid Bond Guarantee Letter or Bid Bond Online Banking or Wire Transfer Copy; (If the guarantee letter is required, the original must be provided and sealed separately with the bid opening list); Annex VIII: Authorization letter of the person in charge of the unit (must be the original); (The person in charge of the unit of the bidder within the border must be a legal representative, and the bidder outside the border can provide the authorization of the person in charge of the unit) Attachment 9 Qualification certificate (must be the original); Annex IX-1 Qualification Statement; Annex IX-2 Manufacturer's Qualification Statement; Annex IX-3 Bidder ' s (as agent) qualification statement; (If the manufacturer directly bids, it is not necessary to provide) Annex IX-4 Authorization letter or distributor certificate issued by the manufacturer (if the manufacturer directly bids, it is not necessary to provide); Annex IX-5 Certificate; Annex X. Technical and detailed plans of the goods (including samples); Annex XI Other qualification documents of the bidder; Table 1 ID card of the bidding representative (the copy is stamped with the official seal of the unit); Table 2 Coin-operators within the customs territory must provide legal personality certification documents (business license, etc.); bidders outside the customs territory must provide valid enterprise/commercial registration certification materials; Table 3 Manufacturer authorization letter or distributor certificate; Table 4 No interest statement; Table 5 The original or copy of the credit certificate issued by the bank where the bidder opened the account within three months before the bid opening date; Table 6 Other qualification certification documents (copy of relevant qualification certificates with official seal); Table 7 Account for refund of tender deposit; Annex XIII Other information required in the bidding documents
*10.3	本项目只允许投标人提供一个投标方案，否则，其投标将被否决。 This project is only allowed the bidder to provided a bid proposal, otherwise, the bid will be rejected.

11.2	报价缺漏项范围或比重：投标人的报价不应有缺漏项（含漏报或报零）。如有缺漏项，在授标时将被认为已包含在其他已报明价格的项目中（即合同价格将不予增加），但在评标时将把其他有效标中的该项最高报价计入该投标人的评标价格之中。投标人因报价缺漏项所导致的最大允许加价幅度为其经核准的投标价格（系指对可能存在的算术计算错误、折扣或涨价声明以及暂估价和暂列金额进行了纠正、考虑和扣除之后的投标价格，下同）的百分之五（5%），超过这一比例时，将对其投标直接作否决处理。 Scope or proportion of missing items in the quotation: The bidder's quotation should not have any missing items (including omissions or zeros). If there is any missing item, it will be considered to have been included in other items with quoted price at the time of bid award (i.e. the contract price will not be increased), but the highest bid price of this item among other valid bids will be counted during bid evaluation into the bidder's evaluation price. The bidder's maximum allowable markup due to omissions in the quotation is its approved bid price (meaning the correction, consideration and deduction of possible arithmetical errors, statements of discounts or price increases, and provisional estimates and provisional amounts) Five percent (5%) of the subsequent bid price, the same below), if it exceeds this percentage, the bid will be directly rejected.
投 标 报 价 和 货 币	
*11.4	不接受选择性报价或者具有附加条件的报价。选择性报价或者具有附加条件的报价将导致废标。 Alternative bid is not permitted and bid price with additional conditions will not be accepted. Alternative bid or bid price with additional conditions will result in abandoned.
*11.5	1、本项目最高投标限价人民币 1,950,000.00 元整。 The highest bid limit for this project is CNY1,950,000.00. 投标报价不得超过最高限价，超过此价格为废标。 The bid price shall not exceed the upper limit price, and the bid shall be rejected if it exceeds this price. 2、以外币报价时，投标人应考虑汇率波动风险，由此产生的超过最高投标限价而废标的风险，由投标人自行承担。 When quoting in foreign currencies, the bidder shall consider the risk of exchange rate fluctuations, and the risk of rejecting the bid arising from exceeding the maximum bid price limit shall be borne by the bidder. 3、对于符合国务院关税税则委员会“税委会公告〔2018〕5 号”、“税委会公告〔2018〕6 号”、“税委会公告〔2018〕7 号”、“税委会公告〔2018〕8 号、“税委会公告〔2019〕4 号、“税委会公告〔2020〕11 号”的规定的原产于美国的产品，报关产生的税费由中标人承担，并计入各包件的投标总价。 For those complying with the State Council Customs Tariff Commission "Announcement of the Taxation Committee [2018] No. 5", "Announcement of the Taxation Committee [2018] No. 6", "Announcement of the Taxation Committee [2018] No. 7", "Announcement of the Taxation Committee [2018] For products originating in the United States stipulated in No. 8, “Announcement of the Taxation Committee [2019] No. 4, and “Announcement of the Taxation Committee [2020] No. 11”, the taxes and fees arising from customs declaration shall be borne by the winning

	bidder and included in each package. The total bid price for the piece.
11.6.1	从中华人民共和国关境内提供的货物/ For goods offered from within PRC customs territory： 1）关境内制造的货物/ For Goods manufactured within PRC customs territory ① *出厂价（包括主机和标准附件及质保期内的备品备件价格）/ EXW（Including the cost of the Basic Machine and Standard Accessories, spare parts during the warranty period.） ② 提供货物运至最终目的地的境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用；请单独报价并计入投标总价；/ The Bidder shall provide the price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods to their final destination. This price shall be included in the Total Bid Price. ③ 其他伴随服务费用：包括专用工具费、培训费、技术服务费及其他与执行本合同相关的伴随服务费。/ The price of other incidental services: including the cost of cost of special tools, cost of training, cost of technical service; other costs of incidental services related to implement the contract. 2）投标截止时间前已经进口的货物/The goods has been imported before the deadline for submission of bids ① ***DDP 完税后交货价**（包括主机和标准附件及质保期内的备品备件价格）/ EX-Warehouse（Including the cost of the Basic Machine and Standard Accessories, spare parts during the warranty period.） ② 提供货物运至最终目的地的关境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用；请单独报价并计入投标总价；/ The Bidder shall provide the price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods to their final destination. This price shall be included in the Total Bid Price. ③ 其他伴随服务费用：包括专用工具费、培训费、技术服务费及其他与执行本合同相关的伴随服务费。/ The price of other incidental services: including the cost of cost of special tools, cost of training, cost of technical service；other costs of incidental services related to implement the contract. ④提供质保期满后运行 5 年所需的备品备件的清单和价格，请单独报价但不计入投标总价，并承诺该价格在质保期满后 5 年内不变。/Provide the list and price of spare parts required for operation for 5 years after the expiration of the warranty period, please quote separately but not included in the total bid price, and promise that the price will remain unchanged within 5 years after the expiration of the warranty period.
*11.6.2	从中华人民共和国关境外提供的货物/ for goods offered from abroad ： **1）*DDP 完税后交货价（包括主机和标准附件及质保期内的备品备件价格）**/ EX-Warehouse（Including the cost of the Basic Machine and Standard Accessories, spare parts during the warranty period.） 2）其他伴随服务费用：包括专用工具费、培训费、技术服务费及其他与执行本合同相关的伴随服务费。/ The price of other incidental services: including the cost of cost of special tools, cost of training, cost of technical service；other costs of incidental services related to implement the contract. 3) 提供货物从进口口岸运至最终目的地的关境内运输、保险和伴随货物交运的有关费用，请单独报价并计入投标总价；/ The Bidder shall provide the

	price of inland transportation, insurance, and other local costs incidental to delivery of the goods from the port to their final destination, This price shall be included in the Total Bid Price.
11.9	投标报价性质：投标人如果中标，其经核准的投标价格在合同执行过程中是固定不变的，不得以任何理由予以变更。 Properties: if the winning bidders bid price quotations, its approved bid price in the execution of a contract is fixed, replace it with any reason.
12.1	投标货币（从中华人民共和国关境内提供的货物和服务）：**人民币。** 投标人如果中标，此投标货币即为合同项下的支付货币。 Bid Currencies (for goods and services from within PRC) ：**CNY。** If the bidder wins the bid, the bid currency is the payment currency under the contract.
*12.2	投标货币（从中华人民共和国关境外提供的货物和服务）：**美元或其它国际流通货币。其投标货币即为合同项下的签约及支付货币** US dollars or other international currencies in circulation. The bidding currency is the currency for signing and payment under the contract
投 标 书 的 编 制 和 递 交	
*13.1	本项目不接受联合体投标。 Joint Bid is not available in this project.
13.3	合格投标人的资格要求及其证明文件： Qualified bidders of eligibility requirements and documents: （1）投标人应具有独立法人资格或其他组织；/ Bidders should have independent legal personality or other organizations； 1）关境内的投标人应具有独立的法人资格，未被列入“信用中国”网站(www.creditchina.gov.cn)、中国政府采购网（www.ccgp.gov.cn）失信被执行人、重大税收违法案件当事人名单或政府采购严重违法失信名单； Bidders within the customs territory should have independent legal personality and not be included in the "Credit China" website (www.creditchina. gov.cn), the China Government Procurement Network (www.ccgp. gov.cn) list of dishonest persons subject to enforcement, the list of parties involved in major tax violations, or the list of serious violations of government procurement credibility; 2）关境外的投标人须提供有效的企业/商业登记证明材料。Overseas bidders must provide effective enterprise / business registration certificates. （2）投标人或制造商在中华人民共和国境内有固定的供货与售后服务、维修保养机构； The bidder or manufacturer has a fixed supply and after-sales service, maintenance organization in the territory of the People's Republic of China; （3）投标人须为投标设备的制造商或投标设备制造商授权的代理商（代理商必须提供制造商关于本项目的唯一授权书,在此情形下，该制造商不能再以自己的名义参加本项目投标）； The bidder must be the manufacturer of the bidding equipment or an agent authorized by the manufacturer of the bidding equipment (the agent must provide the sole manufacturer's authorization letter for this project;

	under this circumstance, the manufacturer cannot bid for the project in the name of itself); （4）投标人须在投标截止期之前在国家商务部认可的机电产品招标投标电子交易平台（以下简称机电产品交易平台，网址为：http://www.chinabidding.com）上完成有效注册（由于机电产品交易平台的注册审核需要一定时间，如投标人在决定参加本项目投标后请尽早登录该网站查询自身是否已经处于有效注册状态，以免因临近投标截止时间再来办理注册事宜而影响正常投标）。 Bidders must complete valid registration on the electronic trading platform for mechanical and electrical products bidding (hereinafter referred to as the mechanical and electrical products trading platform, website: http://www.chinabidding.com) recognized by the Ministry of Commerce of the People's Republic of China before the deadline for bidding (due to the mechanical and electrical products The registration review of the trading platform takes a certain amount of time. If the bidder decides to participate in the bidding of this project, please log in to the website as soon as possible to check whether he is already in a valid registration state, so as not to affect the normal bidding due to the registration matters close to the bidding deadline).
14.3	2）货物从招标人验收后开始使用至质保期结束内正常、连续地使用所必须的备件和专用工具清单； A list of spare parts and special tools necessary for the normal and continuous use of the goods from the time of acceptance by the tenderee to the end of the warranty period; 4）投标人对加注星号（“*”）的重要技术条款或技术参数应当在投标文件中提供技术支持资料。技术支持资料以投标货物制造商公开发布的印刷资料或检测机构出具的检测报告或招标文件投标资料表中允许的其它形式为准。凡不符合上述要求的，将视为无效技术支持资料。 Bidders shall provide technical support materials in the bidding documents for important technical terms or technical parameters marked with an asterisk ("*"). The technical support materials are subject to the printed materials published by the manufacturer of the bidding goods or the testing report issued by the testing agency or other forms allowed in the bidding information table of the bidding documents. Anything that does not meet the above requirements will be regarded as invalid technical support materials. 技术支持资料的其他形式：制造商网站最新发布的资料打印件。 Alternative forms of technical support materials: Printouts of the latest published materials on the manufacturer's website.
*15.1	投标保证金金额:人民币 30,000.00 元整 Amount of bid security: CNY 30,000.00 保证金有效期应与投标有效期一致。 The period of validity of bid security is in consistent with that of bid. 保证金递交截止时间：同投标截止时间（开标时间），以保证金实际到账为准。 Deadline of submitting bid security: With the tender deadline, the bid opening time, subject to the arrival time of bid security 递交地点：中国上海市天目中路 383 号 10 楼 Place of delivery: 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road,

	Shanghai.China 递交方式：银行保函（投标保证金银行保函格式必须与招标文件第一册附件提供的格式一致，不得有任何偏差，否则作废标处理）、转账、汇款、支票或代理单位接受的其他方式。 Submitting method: Bank guarantee (the format of bank guarantee of bid security must be consistent with the format provided in the annex of Volume One in Bidding Document, and no bias shall exist, otherwise it shall be regarded as abandoned bid), transfer, remittance, check or other methods accepted by agents. 为确保保证金在递交截止时间前到账，通过转账、汇款、支票方式递交保证金的投标人，应在投标截止日前（双休及节假日除外）完成保证金支付，保证金有效期应与投标有效期一致。 To ensure the bid security arrives before the deadline of submitting, bidders submitting bid security through transfer, remittance and check shall finish the payment of bid security before the deadline (excluding weekends and holidays), and the period of validity of bid security shall be consistent with that of bid. **投标保证金汇款账号（人民币）：** Remittance Account of bid security: 户　　名：上海政采项目管理有限公司 Account Name: SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD. 开户银行：招商银行股份有限公司上海南方商城支行 Bank: China Merchants Bank Co., Ltd. Shanghai South Mall Branch 帐　　号：121924394410101 Account No.: 121924394410101 **注：因投标保证金递交、退回过程中可能产生的相关费用（如手续费）均由投标人自理。** **Note: submitted for bid bond, the return may be produced in the process of relevant expenses (such as fees) all provide for oneself by the bidder.**
*15.7	招标代理机构将在中标通知书发出后五个工作日内，无息退还未中标人的投标保证金。 中标人的投标保证金，在与招标人签订外贸合同后五个工作日内无息退还。 The bidding agency will refund the bid bond of the unsuccessful bidder without interest within five working days after the notice of winning the bid is issued. The bid bond of the winning bidder shall be refunded without interest within five working days after signing the foreign trade contract with the tenderee.
16.1	投标有效期/Period of Validity of Bids： 投标应自提交投标文件的截止之日起 90 日内保持有效。 / Bids shall remain valid for the period of 90 days from the Deadline for Submitting Bids.
17.1	投标文件的份数/ Number of Bid：**正本 1 份，副本 4 份**/ One original and four copies. 投标人应提供投标文件全部内容的电子文档 1 份，其内容应与纸质投标文件一致（其中：制造商或国内总代理对本项目授权函、分项报价表及报价清单文件须为单独的扫描件），光盘应单独或随投标文件一并密封。 The bidder shall provide all the bid documents 1 content of electronic document, its content should be consistent with paper bidding documents

	(including: manufacturer or domestic general agent authorization letter, the project breakdown quotation sheet and quotation must be a separate listing file scanning), CD alone or together with the tender documents should be sealed. 注： 1、电子文件规定：必须提供文件的可编辑版本和盖红章的 PDF 扫描件，存储载体为 USB 存储设备。电子文件规定格式为： 1）文本文件采用 DOC、RTF、PDF 等格式； 2）图像文件采用 JPEG、TIFF 等格式； 3）影像文件采用 MPEG、AVI 等格式； 4）声音文件采用 WAV、MP3 等格式。 2、每份纸质文件建议采用胶装（为永久性、无破坏不可拆分）装订成册，编制目录及注明页码，且将目录设置为第 1 页，依次逐页增加页码，所有分隔页包括空白页以及样本或图片等技术资料也必须连续编制页码，并注明正本或副本及项目名称、项目编号、供应商名称等字样），在密封后文件的外包装上注明“项目名称、项目编号、供应商名称、地址、电话和传真”等字样，并在封口骑缝处加盖供应商公章。 3、纸质投标文件须编制目录和页码，建议双面打印。 Note: 1. Electronic file regulations: The editable version of the file must be provided and the PDF scan of the red sepiacea is required, and the storage carrier is a USB storage device. The electronic file specified format is: 1) Text file uses DOC, RTF, PDF and other formats; 2) Image file uses JPEG, TIFF and other formats; 3) The image file uses MPEG, AVI and other formats; 4) The sound file uses WAV, MP3 and other formats. 2. Each paper file is recommended to use rubber (for permanent, no damage to non-removable) to bind albums, compile the directory and indicate the page number, and set the directory to page 1, add the page number page by page, all separation Pages include blank pages and samples or pictures, etc., also must continuously prepare page numbers, indicate the original or copy and project name, project number, supplier name and other words), indicate the project name on the outer packaging of files after sealing , Project number, supplier name, address, telephone and fax ″, etc., and cafate the supplier official seal at the seam ride. 3. Paper bidding documents must be prepared by directory and page number, it is recommended to print on both sides.
*17.2	投标文件的签署：凡招标文件所给的投标文件格式中要求投标人代表签名和加盖公章之处，投标人提交的纸型投标文件的正本对应文件均应由投标人的单位负责人或经正式授权并对投标人有约束力的代表签字和加盖投标人的单位公章（加盖公章的要求仅适用于境内投标人，公章是指符合《国务院关于国家行政机关和企业事业单位印章的规定》（国发〔1999〕25 号）的单位正式印章，下同）。如果投标文件要求加盖公章之处投标人加盖的是投标专用章等其他印章，则必须同时提供加盖了公章的声明函，声明所加盖的投标专用章等其他印章于其单位公章具有同等效力，否则不予认可。由授权代表签字时，须在投标文件中加附“单位负责人授权书”，其格式应符合招标文件第四章的规定。除没有修改过的印刷文件（如产品样本等）外，正本投标文件的每一页均应由投标人的单位负责人或其授权代表用姓或首字母签字。除没有修改过的公开发布的印刷样本外，投标文件的每一页均应由投标人的单

	位负责人或其授权代表用姓或首字母签署（即小签）。 Signature of Bidding Documents: Where the bidder's representative's signature and official seal are required in the bidding document format given in the bidding documents, the original paper-based bidding documents submitted by the bidder shall be submitted by the person in charge of the bidder or officially approved. Authorized and binding representative of the bidder to sign and affix the official seal of the bidder (the requirement to affix the official seal is only applicable to domestic bidders. (Guo Fa [1999] No. 25) the official seal of the unit, the same below). If the bidding document requires the official seal to be affixed with other seals such as the special bid seal, the bidder must also provide a declaration letter affixed with the official seal. The same effect, otherwise it will not be recognized. When signed by an authorized representative, an "authorization letter from the person in charge of the unit" must be attached to the bidding documents, and its format should comply with the provisions of Chapter 4 of the bidding documents. Except for unmodified printed documents (such as product samples, etc.), each page of the original bidding document shall be signed by the person in charge of the bidder or its authorized representative with the last name or initials. Except for the unmodified public release printed samples, each page of the bidding documents shall be signed by the bidder's unit principal or his authorized representative with his surname or initials (i.e., a small signature).
投标文件的递交	
18.2 1)	投标书递交至：上海政采项目管理有限公司（中国上海市天目中路 383 号 10 楼会议室） Bid shall be delivered to: SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD.（Conference Room, 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China） 如采用挂号信或快递方式提交投标文件，在投标文件的外层信封上应清晰地注明下列信息： Submit the bid documents, if use registered mail or Courier in the outer envelope of the bid documents shall be clearly marked with the following information: （1）邮政编码：200070 zip code: 200070 （2）收件地址：上海政采项目管理有限公司（中国上海市天目中路 383 号 10 楼） address: SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD.（10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China） （3）收件人：本资料表第 1.2 条注明的联系人 the recipient: this data sheet article 1.2 indicate the contacts 采用挂号信或快递方式提交投标文件的，提交时间以收件人签收时间为准。投标人不派授权代表参加开标仪式的，视为其默认开标结果，且对整个开标过程无异议。 Submit the bid documents by registered mail or Courier to submit time will be subject to the recipient to sign for the time. Bidder is not authorized representatives to participate in the bid opening ceremony,

	as its default bid opening results, and for the whole of the bid opening process.
18.2 2)	招标邀请的标题和编号：3109-264Z20263005 Title and number of bid invitation: 3109-264Z20263005 招标项目名称：全柱成像毛细管双功能分析系统 Project Name： Full column imaging capillary dual function analysis system 招标编号：3109-264Z20263005 Bid No. 3109-264Z20263005 注明“在2026年6月16日上午10时00分（北京时间）之前不得启封”字样 Marked with “Don’t open before 10:00 am, June 16th,2026 (Beijing time)”
*19.1	投标截止期：2026年6月16日上午10时00分(北京时间) Deadline for submitting bids:09:30 am,June 16th,2026 (Beijing time)
22.1	开标日期：2026年6月16日上午10时00分(北京时间) Time of bid opening: 10:00 am, June 16th,2026 (Beijing time) 地 点：上海政采项目管理有限公司 SHANGHAI ZHENGCAI PROCUREMENT PROJECT MANAGEMENT CO.,LTD. 中国上海市天目中路383号10楼会议室 Conference Room, 10th Floor, No. 383 Tianmu Middle Road, Shanghai.China 唱标价格：当唱标价格与标书中对应的报价不符时，以唱标价格为准。 Price of bid announcement: when the price of bid announcement has any discrepancy with the corresponding quotation in the bid document, the former shall prevail.
评 标	
23.1	本次招标的评标方法/ Evaluation Method： 根据中华人民共和国商务部颁布的《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》（2014年第1号令）中规定的最低评标价评标法评标。 Evaluate the bids in accordance with the minimum bid evaluation method specified in the “Implementation Measures for International Bidding and Tendering of Mechanical and Electrical Products (Trial)” (Decree No. 1 of 2014) issued by the Ministry of Commerce of the People’s Republic of China. 1）招标文件中加注星号（“*”）的重要商务条款和重要技术条款（参数）必须满足，若不满足任何一条带星号（“*”）的条款（参数）将视为不满足招标文件实质性要求，并导致投标被否决； The important commercial terms and important technical terms (parameters) marked with an asterisk (“*”) in the bidding documents must be met. If any of the terms (parameters) with an asterisk (“*”) are not met, it will be deemed that the bidding is not satisfied Substantial requirements of the document, and resulted in the rejection of the bid; 2）招标文件中非星号（“*”）的一般商务条款和一般技术条款（参数），每负偏离一项，评标价格上升该设备投标价格的1%，投标文件中没有单独列出该设备分项报价的，评标价格调整时按投标总价计算；交货期、付款方式的偏离加价详见招标文件相应条款； For the general commercial terms and general technical terms

	(parameters) of other non-stars ("*"), the bid evaluation price of the equipment increases by the bid price of the equipment, the bid evaluation price is calculated as the delivery time and payment method shall be specified in the corresponding terms of the bidding document; 3）如非星号（“*”）的一般商务条款和一般技术条款（参数）负偏离的项数累计超过 2 项（含 2 项）或超出容许偏离最大范围（5%）将导致投标被否决； If the non-asterisk ("*") general commercial terms and general technical terms (parameters) have a negative deviation of more than 2 items (including 2 items) or exceed the maximum allowable deviation range (5%), the bid will be rejected;; 4）在实质性响应招标文件要求的前提下投标文件分项报价允许缺漏项不得超过投标总价的 5%，如缺漏项超过允许的最大范围，则该投标将被视为实质性不满足招标文件要求，并将导致投标被否决； On the premise of substantially responding to the requirements of the bidding documents, the bid quotation of the bidding documents shall allow the missing items to not exceed 5% of the total bid price. If the missing items exceed the maximum allowable range, the bid will be regarded as substantially not meeting the requirements of the bidding documents, and will lead to rejection of the bid; 5）标有百分数的即为评标加价值 m，评标价 = 开标价×（ 1 + Σm ）； The percentage marked is the bid evaluation plus value m, the bid evaluation price = bid opening price × (1 + Σm)； 6）本招标文件中没有指定的其他技术参数，招标方有权在开标后根据评标委员会的意见，根据具体情况进行调整； There are no other technical parameters specified in this bidding document, and the bid inviting party has the right to make adjustments according to the specific circumstances according to the opinions of the bid evaluation committee after the bid opening; 7)开标后，如各投标人的投标文件都无法满足招标文件中的某一条星号(“*”)的重要商务条款或重要技术条款（参数），招标方有权根据评标委员会的意见，对该条款做适当的修改； After the bid opening, if the bid documents of each bidder cannot meet the important commercial terms or important technical terms (parameters) of an asterisk (“*”) in the bidding documents, the bid inviting party has the right to Make appropriate changes to this clause; 8）投标人应当根据招标文件要求编制投标文件，并根据自己的商务能力、技术水平对招标文件提出的要求和条件逐条标明满足与否。对带星号（“*”）的技术参数必须在投标文件中提供技术支持资料，未提供的，评标时不予认可。 The bidder shall prepare the bidding documents according to the requirements of the bidding documents, and indicate whether the requirements and conditions for the bidding documents according to his business ability and technical level are met one by one. The technical parameters with an asterisk ("*") must be provided with technical support information in the bidding documents. If they are not provided, they will not be approved during the bid evaluation.
24.2	投标文件的大写金额和小写金额不一致的，以大写金额为准；投标总价金额与按分项报价汇总金额不一致的，以分项报价金额计算结果为准；分项报价金额小数点有明显错位的，应以投标总价为准，并修改分项报价。如果投标人不接受对其算术错误的更正，其投标将被否决。

	If the upper and lower case amounts of the bid documents are inconsistent, the upper case amount shall prevail; if the total bid amount is inconsistent with the summed amount by itemized quotation, the calculated result of the itemized quotation amount shall prevail; if the decimal point of the itemized quotation amount is obviously misaligned, Should be based on the total bid price, and modify the itemized quotation. If the bidder does not accept the correction of his arithmetic error, his bid will be rejected.
24.5.1	实质上没有响应招标文件要求的投标将被否决。投标人不得通过修正、补充或撤销不合要求的偏离或保留从而使其投标成为实质上响应的投标。招标文件要求提供原件的，应当提供原件，否则将否决其投标。 Bids that do not substantially respond to the requirements of the bidding documents will be rejected. Bidders shall not amend, supplement or withdraw undesirable deviations or reservations so that their bids become substantially responsive. If the original document is required in the bidding documents, the original document shall be provided, otherwise the bid will be rejected. **在商务评议过程中，有下列情形之一者，其投标将被否决：** **In the process of business evaluation, if one of the following situations occurs, its bid will be rejected:** （一）投标人或其制造商与招标人有利害关系可能影响招标公正性的； The bidder or its manufacturer has an interest in the tenderer that may affect the fairness of the tender; （二）投标人参与项目前期咨询或招标文件编制的； The bidder participated in the preliminary consultation of the project or the preparation of tender documents; （三）不同投标人单位负责人为同一人或者存在控股、管理关系的； The heads of different bidder units are the same person or have a controlling or management relationship; （四）投标文件未按招标文件的要求签署的；（投标文件必须逐页小签，包括样本） The bidding documents have not been signed according to the requirements of the bidding documents; （五）投标联合体没有提交共同投标协议的； The bidding consortium did not submit a joint bidding agreement; （六）投标人的投标书、资格证明材料未提供，或不符合国家规定或者招标文件要求的； The bidder's bidding documents and qualification certification materials are not provided, or do not meet the requirements of the state or the requirements of the bidding documents; （七）同一投标人提交两个以上不同的投标方案或者投标报价的，但招标文件要求提交备选方案的除外； If the same bidder submits two or more different bidding schemes or bid quotations, unless the bidding documents require alternative proposals; （八）投标人未按招标文件要求提交投标保证金或保证金金额不足、保函有效期不足、投标保证金形式或出具投标保函的银行不符合招标文件要求的； The bidder fails to submit the bid bond or the amount of the bond is insufficient, the validity period of the guarantee is insufficient, the form of the bid bond or the bank issuing the bid guarantee does not meet the requirements of the bid document as required by the bidding

	documents; （九）投标文件不满足招标文件加注星号（“*”）的重要商务条款要求的； The bidding documents do not meet the important business terms and requirements marked with an asterisk ("*") in the bidding documents; （十）投标报价高于招标文件设定的最高投标限价的； The bid price is higher than the highest bid limit set in the bidding documents; （十一）投标有效期不足的； The validity period of the bid is insufficient; （十二）投标人有串通投标、弄虚作假、行贿等违法行为的； The bidder commits illegal acts such as collusion in bidding, fraud and bribery; （十三）存在招标文件中规定的否决投标的其他商务条款的。 There are other business clauses in the bidding documents that reject the bid. 前款所列材料在开标后不得澄清、后补；招标文件要求提供原件的，应当提供原件，否则将否决其投标。 The materials listed in the preceding paragraph shall not be clarified or supplemented after the bid opening; if the original documents are required in the bidding documents, they shall be provided, otherwise the bid will be rejected. **技术评议过程中，有下列情形之一者，其投标将被否决：** **During the technical review process, if one of the following situations occurs, the bid will be rejected:** （一）投标文件不满足招标文件技术规格中加注星号（“*”）的重要条款（参数）要求，或加注星号（“*”）的重要条款（参数）无符合招标文件要求的技术资料支持的； The bid documents do not meet the important terms (parameters) requirements marked with an asterisk (“*”) in the technical specifications of the bidding documents, or the important terms (parameters) marked with an asterisk (“*”) have no technical information that meets the requirements of the bidding documents Supported; （二）投标文件技术规格中一般参数超出允许偏离的最大范围或最多项数的； The general parameters in the technical specifications of the bidding documents exceed the maximum range or the maximum number of items allowed for deviation; （三）投标文件技术规格中的响应与事实不符或虚假投标的； The response in the technical specifications of the bidding documents is inconsistent with the facts or false bidding; （四）投标人复制招标文件的技术规格相关部分内容作为其投标文件中一部分的； The bidder copies the relevant part of the technical specifications of the bidding documents as part of its bidding documents; （五）存在招标文件中规定的否决投标的其他技术条款的。 There are other technical clauses stipulated in the bidding documents that reject the bid.
25.1	为了便于评标和比较，如果投标报价中有多种货币，以开标当日中国银行总行首次发布的外币对人民币的现汇卖出价进行投标货币对投标资料表中规定的评标货币的转换，以便计算评标价。**美元为本次招标的评标货币**。 To facilitate evaluation and comparison, if the bid quotation gas

	multiple currencies, the bid inviting agency shall convert all bid prices expressed in the amounts in different currencies at the selling exchange rate published by the parent bank of Bank of China for the first time on the date of bid opening. **USD is the evaluation currency for this bid.**
26.3	评标价量化因素： Quantification factors for bid evaluation price: （1）在中国国内所发生的内陆运输费、保险费，及其将货物运至最终目的地的伴随服务费用； Inland transportation fees and insurance fees incurred in China and the accompanying service fees for transporting the goods to the final destination; （2）投标文件申报的交货期； The delivery period declared in the bid documents; （3）与合同条款规定的付款条件的偏差； Deviations from payment terms stipulated in contract terms; （4）所投货物零部件和伴随服务的费用； Costs of spare parts and accompanying services for the invested goods; （5）在中国境内得到投标设备的备件和售后服务的可能性； Possibility of obtaining spare parts and after-sales service of bidding equipment in China; （6）投标设备在使用周期内预计的运营费和维护费； The estimated operating and maintenance costs of the bidding equipment during the life cycle; （7）投标设备的性能和生产率； Bidding equipment performance and productivity; （8）备选方案及其它额外的评标因素和标准。 Alternatives and other additional evaluation factors and standards.
26.4	根据本须知第 26.3 条的规定，对本投标资料表中选定的第 1）～8）款评标因素，采用量化方法调整评标价格。 / For factor 1）～8） retained in this Bid Data Sheet pursuant to ITB Clause 26.3, quantification methods will be applied, as detailed in the Bid Data Sheet.
26.4.1	内陆运输和保险 Inland Transportation & Insurance 投标人应提供：货物包装数量以及每件包装箱的尺寸和运输重量。 Bidders shall provide the packaging quantity of goods, dimension of each packaging box and the transportation weight.
26.4.2	交货时间：合同签订后 2 个月内； Domestic goods: Within 2 months after signing the contract; 所选方案：26.4.2 (1) Chosen plan: 26.4.2 (1) 调整用的百分比（%）：1% Percentage for adjustment (%): 1%
*26.4.3	付款条件：不允许偏离，任何偏离将导致投标被否决。/ Deviation in payment schedule：No deviation is allowed. Any deviation will result the bid be rejected.
26.4.4	零部件和备品备件的费用 / Cost of components and spare parts: 1）投标人应提供货物质保期内运行所需的零部件和备品备件的费用，并计入投标总价；如漏报，评标时将其它有效标中该项的最高价计入其评标总价。

	/ The Bidder shall provide a list with price of components and spare parts during the warranty period, and sum them to the total price. If any missing, the highest price of the same item in other effective tenders will be adopted into the total price of the evaluated price.
26.4.5	中国关境内的备件供应和售后服务设施：/ Spare parts and after sales service facilities in the PRC: 投标人在中国关境内应有维修服务设施和零部件库存，如没有，应提出相应的售后服务方案及费用，评标时计入评标价中。否则评标价上浮 1%。 / The Bidder must have after-sale service facilities and spare parts in store in PRC. If haven't, should provide the related plan and cost, this cost shall be added to the bid price. Otherwise, the evaluated price will rise 1 %.
26.4.6	投标设备的预计运行和维护费用：不适用。 /Operating and maintenance costs: Not applicable.
26.4.7	投标设备的性能和生产率：不适用。 Performance and productivity of the equipment: Not applicable.
26.4.8	其他额外的评标因素和标准： Other additional factors and criteria: 除本资料表第 10.3 条、第 26.4.1～26.4.5 条以及本资料表“适用于本次招标的额外增加的变动”部分所明确的将导致投标文件被否决的判定条件及标准外，在此对有关法律、法规、规章和本招标文件第一章投标人须知中所规定的将导致投标文件被否决的其他判定条件及标准一并汇总、说明如下： In addition to the data sheet of the first article 10.3, the first 26.4.1 ~ 26.4.5 article and the data table ″applies to the tendering of additional changes″ part clear will lead to the bid documents were rejected by the determination conditions and standards, in this to the relevant laws, regulations, rules and defined in the first chapter of this tender document requirements bidders will result in rejection of his bid documents of other decision summary, description, along with all the conditions and standards is as follows: （1）主要商务要求 (1) the main business requirements 投标人在其投标文件中必须对本款所列的主要商务要求作出实质性响应，如评标委员会在商务评议过程中，发现投标人、投标货物制造商或投标文件存在下列任一情况，其投标将被否决： The bidder in its bid documents must this paragraph to substantive response to the requirements listed in the main business, such as in the business review process, the bid assessment committee found that bidders, bidding the presence of any of the following goods manufacturers or the tender documents, the bid will be rejected: （a）投标人或其制造商与招标人有利害关系可能影响招标公正性的； (a) a bidder or its manufacturer and has a stake in the tenderer may affect bidding impartiality; （b）投标人参与项目前期咨询或招标文件编制的； (b) the bidder to participate in the early stage of the project consulting or tender documentation; （c）不同投标人单位负责人为同一人或者存在控股、管理关系的； (c) different bidders, head of the unit for the same person or holding, management relations; （d）投标人有串通投标、弄虚作假、行贿等违法行为的；

	(d) the bidder collusion, fraud, bribery and other illegal ACTS; （e）投标报价高于招标文件设定的最高投标限价的（当招标文件规定了最高投标限价或最高投标限价的计算方法）； (e) the bid is higher than the highest bidding price set in the tender documents (when the tender documents specifies the calculation method of the highest bidding price or bid price); （f）投标人身份不合格（包括不是来自中华人民共和国的正常贸易国；投标人或制造商与招标人、招标代理机构及相关咨询机构有任何关联；在法律上和财务上不独立、不是合法运作的法人或其他组织）； (f) a bidder status unqualified (including comes not from the normal trading nation of the People's Republic of China; the bidder or manufacturer with the tenderer and tendering agency unrelated and related consultancy; on the legal and financial independence, is not a legal person or other organization of legal operation. （g）未按招标文件第一册第四章格式 IV-1 填写和提交“投标书”； (g) not according to the bidding documents for the first fill in and submit the formats of the fourth chapter IV - 1 "tender"; （h）未按规定格式填写和提交各类分项报价表； (h) is not filled in according to the prescribed format and submit various breakdown quotation sheet; （i）投标有效期不足； (I) the bid validity; （j）投标人未提交投标保证金、投标保证金的金额不足、投标保证金的币种不符合要求、未提交正本投标保函、投标保函的有效期不足、投标保证金的形式或者投标保函的开具银行或格式不符合招标文件第一章第 15.1 条和 15.3 条以及招标文件第四章格式 IV-7 的规定； (j) the bidder fails to submit the bid bond, bid security amount is insufficient, the currencies do not conform to the requirements of bid bond, did not submit the original bid guarantee, less than the period of validity of bid guarantee, the form of a deposit or bid guarantee issued by bank or format is not in conformity with the tender documents chapter 1 article 15.1 and article 15.3 and the provisions of the tender document format in the fourth chapter IV - 7. （k）投标文件无单位负责人签字，或签字人无单位负责人的有效授权书（单位负责人授权书格式见招标文件第四章格式 IV-8）； (k), head of the bidding documents without unit to sign, signature or no unit leaders effective authorization (see unit authorization letter format, head of the tender documents format fourth chapter IV - 8). （l）投标文件未按规定签署（包括逐页小签）； (l) the bid documents signed not according to stipulations (including the page signed); （m）投标人（包括投标联合体的各成员）或制造商的资格或提交的资格证明文件不符合招标文件的要求。资格证明文件包括： (m) (including bidders bidding consortium members) or the manufacturer's qualification or submit the qualification file does not conform to the requirements of the tender documents. Qualification documents include: （i）资格声明（格式见招标文件第四章格式 IV-9-1）； (I) qualification statement (see format in the bidding documents format fourth chapter IV - 9-1); （ii）制造商资格声明（格式见招标文件第四章格式 IV-9-2）；

	(ii) manufacturer qualification statement (see format in the bidding documents format fourth chapter IV - 9-2); （iii)贸易公司(作为代理)的资格声明(格式见招标文件第四章格式 IV-9-3，制造商直接投标时无需填写和提交该资格声明）； (iii) trading company (as agent) qualification statement (format as shown in the tender documents format of the fourth chapter IV - 9-3, manufacturers do not need to fill out and submit the qualification statement when direct bidding); （iv）制造商出具对本项目的授权函（格式见招标文件第四章格式 IV-9-4，制造商直接投标时无需填写和提交该授权函，贸易公司（作为代理）或集成商投标时应按招标文件货物需求一览表和技术规格的要求提交相关设备制造商出具对本项目的授权函）； (iv) issued by the manufacturers authorization letter (format as shown in the tender documents format fourth chapter iv - 9-4, manufacturers directly do not need to fill out and submit the authorization letter, when bidding trading company (as agent) or integrators bid should be in accordance with the bidding documents when cargo demand schedule and the requirements of technical specification for submit the authorization letter) issued by the relevant equipment manufacturers. （v）证书（格式见招标文件第四章格式 IV-9-5）； (v) certificate (see format in the bidding documents format fourth chapter IV - 9-5). （vi）银行资信证明（银行开具日期应在开标日前三个月之内）； (vi) bank reference (bank issue date should be within three months prior to the bid opening); (vii)投标产品制造商的同类产品销售合同或用户证明。 (vii) bid for the contract for the sale of similar products manufacturers or users. （n）承诺的质量保证期不符合招标文件的要求； (n) commitment to the quality guarantee period does not conform to the requirements of the bidding documents; （o）除本资料表第 11.5 条明确允许外，在投标文件中包含价格调整要求； (o) in addition to this data sheet article 11.5 explicitly allowed outside, in the tender documents contained in the price adjustment requirements; （p）承诺的仲裁机构、规则或地点与招标文件合同通用条款第 32.2 条不符； (p) commitment to the arbitration institution, rules, or place do not tally with the tender document contract article 32.2 of the general terms and conditions; （q）承诺的适用法律与招标文件合同通用条款第 34 条不符； (q) commitment of applicable law does not accord with contract general conditions article 34 tender documents; （r）投标人不接受评标委员会对其报价计算错误所作的更正； (r) a bidder does not accept the bid assessment committee to the quotation calculation error correction; （s）投标报价的币种不符合招标文件的规定或者所采用的报价方式将导致评标委员会无法按既定规则计算出其评标价格； (s) the currencies do not meet the conditions of the tender documents of bid price quotations or adopted by way of offer will lead to the bid assessment committee cannot be calculated according to the established rules its bid price;

	（t）因报价缺漏项所导致的评标价格加价幅度超过了最大允许比例； (t) caused by quotation omissions item bid evaluation price mark-up on more than the maximum permissible proportion; （u）在投标截止期前未在招标网（网址为：http://www.chinabidding.com）上完成有效注册； (u) in the bidding deadline is not in the tender nets (url: http://www.chinabidding.com) on effective registration; （v）有关法律、法规或规章明确规定的其他将导致投标文件被否决的情况。 (v), the provisions of other relevant laws, regulations or rules clear will result in rejection of his bid documents. （w）投标截止时间前被列入失信被执行人、重大税收违法案件当事人名单、政府采购严重违法失信行为记录名单及其他不符合《中华人民共和国政府采购法》第二十二条规定条件的供应商 （w）Bidding deadline was placed on the faithless person subjected to execution, major tax violations have client list, government procurement record list and other serious illegal faithless behavior does not accord with the law of the People's Republic of China government procurement law requirements specified in article 22 of the supplier. （2）技术标书的编制要求 (2) the establishment requirements of technical tender document 对于技术规格中加注星号（“*”）的主要技术要求，投标人在其投标文件中必须作出明确、具体的响应性说明（包括可能存在的正、负偏离情况），并提供相应的技术支持资料，否则其投标将被否决。上述技术支持资料以权威机构出具的认证证书（如通过 3C 认证的证书）或第三方检测机构出具的检测报告或投标货物制造商公开发布的印刷资料为准，若权威机构出具的认证证书或第三方检测机构出具的检测报告与投标货物制造商公开发布的印刷资料不一致，以权威机构出具的认证证书或第三方检测机构出具的检测报告为准。对于非标准和非通用的设备，投标人也可提供此前完成的类似项目的合同技术规格及最终的性能检验报告（应有用户代表签名）作为技术支持资料。上述技术支持资料只能用于印证投标人自称符合而实际不符合的情形，不能用于相反的印证。 For filling in the technical specifications an asterisk ("*"), the main technical requirements, the bidder in its bid documents must be made clear, specific response instructions (including the possible positive and negative deviation), and provide corresponding technical support information, otherwise the bid will be rejected. That the above information technology support the certificate issued by authorities, such as through the 3 c authentication certificate) or the third party inspection agencies inspection report issued by the public goods manufacturers of printing materials of tender shall prevail, or event issued by the authority certificate issued by the third party inspection agencies inspection report released with bidding goods manufacturers do not match the printing material, the certificate issued by authorities or inspection report issued by third party testing institutions. For non standard and the general equipment, the bidder can also provide similar projects previously completed contract technical specifications and the performance of the final inspection report (signed) shall have the user representatives as a technical support information. Can only be used to verify the bidder claims to comply with the above technical support data and does not conform to

	the actual situation, cannot be used instead. 如评标委员会在技术评议过程中，发现投标文件存在下列任一情况，其投标将被否决： If the bid assessment committee in the process of technology review, found that the presence of any of the following bid documents, the bid will be rejected: （a）投标文件不满足招标文件技术规格中加注星号（“*”）的主要技术要求（若有时），或加注星号（“*”）的主要技术要求无符合招标文件要求的技术资料支持的； (a) does not meet the bid documents in the bidding documents technical specifications filling an asterisk ("*"), the main technical requirements (if sometimes), or an asterisk ("*") main technical requirements of the technical data to meet the requirements of the tender documents to support; （b）投标文件技术规格中一般技术要求超出允许偏离的最大范围或最多项数或累计的（若有时）； (b) the bid documents in general technical requirements in the technical specification is beyond the scope of allow deviation from the largest or most multiple number or cumulative if (sometimes); （c）投标文件技术规格中的响应与事实情况不符或虚假投标的； (c) response does not accord with the reality of technical specification bid documents or false bid; （d）投标人复制或照搬招标文件技术规格的相关部分内容作为其投标文件一部分的； (d) the bidder copied or copy the relevant technical specifications in the tender documents part as part of its bid documents; （e）招标文件技术规格中规定的其他可判定为非实质性响应的情况 (e) the tender documents specified in the technical specifications of other can be judged to be a substantive response to the situation
26.5	中标候选人的推荐方法 在投标满足招标文件商务、技术等实质性要求的前提下，评标委员会按照本须知第 26.2～26.4 条价格评议规定，确定各投标人的最终评标价格，并根据投标资料表中规定的中标候选人数量，按投标人评标价格由低到高的顺序确定中标候选人。评标价格最低者为排名第一的中标候选人。 Recommendation method of successful candidate On the premise that the bid meets the substantive requirements of business, technology and other bidding documents, the bid evaluation committee determines the final bid evaluation price of each bidder in accordance with the price evaluation provisions of Articles 26.2 to 26.4 of this notice, and wins the bid in accordance with the bid information table The number of candidates is determined in the order of the bidder ’ s bid evaluation price from low to high. The lowest bid evaluation price is the first successful candidate.
授 予 合 同	
31.1	中标人确定方法：招标人将确定排名第一的中标候选人为中标人。排名第一的中标候选人放弃中标、因不可抗力不能履行合同、不按招标文件要求提交履约保证金（如有），或者被查实存在影响中标结果的违法行为等情形，不符合中标条件的，招标人将按照评标委员会提出的中标候选人名单排序依次确定其他中标候选人为中标人，也可以重新招标。

	The method to determine the winning bidder: the tenderer will be ranked the first candidate winning bidders for the winning bidder. The number one cause of the winning candidate gave up the bid, fails to fulfill the contract due to force majeure, not according to the requirements of the tender documents to submit the performance bond, or 'may influence the bidding result case such as illegal behavior, is not in conformity with the bidding condition, the tenderer will be ordered according to the candidate winning bidders list given by the bid assessment committee, in turn, other candidate winning bidders for the winning bidder is determined, can also be bidding again.
36	中标单位须向招标机构按如下标准和规定交纳招标服务费： The winning bidder shall pay the bidding agency fee to the bidding agency according to the following standards and regulations: 中标人应按照招标文件的规定交纳招标服务费。如果中标人不按照招标文件规定交纳招标服务费，其投标保证金将不予退还。 The winning bidder shall pay the bidding service fee in accordance with the provisions of the bidding documents. If the winning bidder fails to pay the bidding service fee in accordance with the bidding documents, the bid bond will not be refunded. 代理服务费以中标金额为基准，参照国家发展计划委员会文件计价格〔2002〕1980 号、〔2003〕857 号《招标代理收费管理暂行办法》等相关文件的规定下浮 20%计取（计算结果若低于人民币伍仟元按人民币伍仟元收取；若高于人民币伍仟元的，则按实际收取） 中标服务费将由保证金中抵扣，剩余部分会以银行划帐的形式退还。投标单位需提供我司开具的保证金收据及退款帐号，以便我司及时办理退款。如果保证金不足以支付中标服务费，则投标人需按照实际服务费金额由中标方补足。 中标通知书中确定的中标总金额作为收费的计算基数； 招标服务费只能以人民币支付； The agency service fee is based on the winning bid amount, and is calculated by a 20% reduction in accordance with the provisions of relevant documents such as the Interim Measures for the Administration of Bidding Agency Fees (2002] No. 1980, [2003] No. 857) issued by the National Development and Reform Commission (if the calculation result is less than CNY 5000, it will be charged at CNY 5000; if it is higher than CNY 5000, it will be charged according to the actual amount) The service fee for winning the bid will be deducted from the security deposit, and the remaining amount will be refunded in the form of bank transfer. The bidding unit shall provide the security deposit receipt and refund account issued by our company, so that our company can process the refund in a timely manner. If the security deposit is insufficient to pay the winning service fee, the bidder shall make up the difference according to the actual service fee amount. The total amount of the winning bid determined in the notification of award shall serve as the basis for calculating the fees; The bidding service fee can only be paid in CNY;
适用于本投标人须知的额外增加的变动 Additional increased changes applicable to ITB: （1）投标人应认真审阅招标文件的所有内容（包括可能有的图样、图片和光盘等），如果在收到招标文件后发现有缺页、印刷不清楚或对其中内容不理解而未向招标机构提出，由此导致投标人的投标文件不符合招标文件的要求，其责任应由投标人自负。实质上不响应招标	

文件要求的投标文件将被否决。
（2）如果提交有效标的投标人数量不足三家或按招标文件投标人须知第 16.2 条同意延长投标有效期的投标人数量不足三家（若在开标前招标机构已通过规定的报备程序选 择并实施了两家开标，则上述规定中的两处“三家”均改为“两家”），招标人有权根据评标委员会的建议选择重新招标。
（3）当至规定的投标截止期时，提交投标文件的投标人数量不足三家；或者至规定的招标文件出售截止日时，实际购买招标文件的潜在投标人数量不足三家；或者在规定的投标截止期之前，以书面方式确认参加投标的潜在投标人数量不足三家，招标人和招标机构将按有关规定重新招标（新的投标截止期见招标机构在招标网上发布的公告），但已经在原投标截止期前提交了投标文件的投标人不得收回投标文件，由招标机构工作人员在投标文件的外包装上加贴封条，且所有加贴的封条均应由各家已提交投标文件的投标人代表签名（如有投标人未派代表参加首次开标会，则视为已在加贴的封条上签名），随后投标文件由招标机构负责保管，并保证投标文件处于密封完好状态。至新的投标截止期时，首先由之前已提交投标文件的投标人代表 检查和确认所有加贴封条的完好情况，然后再进入后续开标程序。
（4）投标人在其供货清单中如有超出招标文件货物需求一览表及技术规格要求的附加、辅助或额外的部件、配件、装置、设备或软件，不论其是否标明分项价格，在计算评标价时一律不予扣除。除非投标人在其“投标书”和“投标报价汇总”的“投标人备注”栏中对这一部分价格作出了明确申明，且在唱标时和开标记录中已扣除了这部分价格。
（5）投标人不得将可能影响投标产品主要功能或性能的标准配件或随机备品、备件列为选购件，否则将不予认同，在评标时仍将把这部分价格计入投标人的评标价格之中。
（6）如投标人对其源自中国境内的供货在“境内供货分项报价表”的表下注释中明确说明了其拟投境内产品需交纳的增值税（或增值税占比）以及进口部件、元器件或材料的关税时，在计算技术和商务的偏差折价时将从对应设备报价和投标总价中剔除相关税费，否则在计算偏差折价时以原报价为准。
（7）凡是投标文件的商务或技术部分与招标文件的要求之间存在负偏离（即不能满足招标文件要求）的，必须在投标文件的“商务条款响应/偏离表”和“技术规格响应/ 偏离表”中予以反映，否则在中标后一律不予考虑。在评标时，如在投标文件的“商务条款响应/偏离表”和“技术规格响应/偏离表”之外发现上述负偏离的，则将作出对投标人不利的评估。
（8）不同包件的纸质响应文件应分别编制，单独密封递交。投标人须将投标文件的技术分册和商务分册分开装订。投标文件应使用固定胶封的形式进行装订，不得使用活页夹；每页印刷版投标文件均应标注连续页码。
（9）如果投标人提供的进口设备报价中已经包含了关税和进口增值税，则必须在“供货 类分项报价表”的“投标人备注”栏中明确申明。否则，在最终计算该投标人的评标价格时，将一律按招标文件中明确的报价要求以及国际商会最新版或招标文件指 定版《国际贸易术语解释通则》（Incoterms）中对相关贸易术语的定义进行处理。
（10）如投标人在收到中标通知书后再提出修改其投标文件或承诺，则招标人有权取消其中标资格，并按评标委员会的推荐顺序选择下一家中标候选人中标，或者选择重新招标。此时，原中标人将被视为不能在规定的时间内与招标人签订合同，其投标保证金将不予退还。
（11）如投标人的投标货物（包括装置、设备、备品、备件和专用工具）中部分从境外供货，部分从境内供货，且投标人在其投标文件中又附有报价变更声明（包括以百分 比或定额形式声明的折扣或涨价），则应同时声明具体的报价变更方式和变更环节，否则在评标以及中标后的合同签署和执行过程中将一律按所有相关报价分项均作同比例变更的方式来加以考虑（但在招标文件中明确的暂定金额外）。
(1) Bidders should carefully review all the contents of the bidding documents (including possible drawings, pictures and CD-ROMs, etc.), if they find that there are missing pages, unclear printing or do not understand the contents of the bidding documents after receiving the bidding documents The bidding agency proposes that the bidder's bidding documents do not meet the requirements of the bidding documents, and the responsibility of the bidder should be borne by the bidder. Bids that do not substantially respond to the requirements of the bidding documents will be rejected.

(2) If the number of bidders who submit valid bids is less than three or the number of bidders who agree to extend the bid validity period in accordance with Article 16.2 of the Instructions for Bidders in the Bidding Documents is less than three (if the bidding agency has selected and implemented the bids through the prescribed reporting procedures before the bid opening) If two bids are opened, the two “three” in the above regulations are changed to “two”).
(3) When the specified deadline for bidding, the number of bidders who submitted the bidding documents is less than three; or when the specified deadline for the sale of the bidding documents, the number of potential bidders who actually purchased the bidding documents is less than three; Before the deadline, if the number of potential bidders participating in the bidding is less than three confirmed in writing, the tenderee and the tendering agency will re-tender according to relevant regulations (for the new tender deadline, please refer to the announcement published by the tendering agency on the tendering website), but it has already been submitted in the original bidder. Bidders who have submitted their bidding documents before the deadline shall not withdraw their bidding documents, and the staff of the bidding agency shall affix seals on the outer packaging of the bidding documents, and all the affixed seals shall be represented by the bidders who have submitted the bidding documents. Signature (if the bidder does not send a representative to attend the first bid opening meeting, it is deemed to have signed on the affixed seal), and then the bidding agency is responsible for keeping the bidding documents and ensure that the bidding documents are in a sealed state. When the new bid deadline is reached, the bidder's representative who has submitted the bid documents before will first check and confirm the integrity of all the affixed seals, and then enter the subsequent bid opening procedure.
(4) If the bidder has additional, auxiliary or additional parts, accessories, devices, equipment or software in its supply list that exceed the requirements of the list of goods requirements and technical specifications in the bidding documents, regardless of whether the itemized price is marked, it shall be calculated in the calculation. No deduction will be made in the evaluation of bids. Unless the bidder has made a clear statement on this part of the price in the "Bidder's Remarks" column of its "Bidding Document" and "Summary of Bidding Quotations", and this part of the price has been deducted from the bid singing and bid opening records.
(5) The bidder shall not list the standard accessories or random spare parts and spare parts that may affect the main function or performance of the bidding product as optional parts, otherwise it will not be approved, and this part of the price will still be included in the bidder's price during bid evaluation. in the bid price.
(6) If the bidder clearly states the value-added tax (or the proportion of value-added tax) to be paid for the domestic products it intends to invest in the notes under the table of "Sub-item Quotation Table for Domestic Supplies" for its supply originating in China As well as tariffs on imported parts, components or materials, relevant taxes and fees will be deducted from the quotation of the corresponding equipment and the total bid price when calculating the technical and commercial deviation discount. Otherwise, the original quotation shall prevail when calculating the deviation discount.
(7) Where there is a negative deviation between the commercial or technical part of the bidding documents and the requirements of the bidding documents (that is, the requirements of the bidding documents cannot be met), it must be listed in the "Commercial Terms Response/Deviation Table" and "Technical Specification Response/ Deviation table” shall be reflected, otherwise it will not be considered after winning the bid. However, in the evaluation of bids, if the above negative deviations

are found outside the "Response/Deviation Table of Commercial Terms" and "Response/Deviation Table of Technical Specifications" in the bidding documents, an unfavorable evaluation will be made to the bidder.
(8) The paper response documents for different packages should be prepared separately and submitted in a separate seal. The bidder shall bind the technical volume and business volume of the bidding documents separately. Bidding documents shall be bound in the form of fixed rubber seals, and no binders shall be used; each page of the printed bidding documents shall be marked with consecutive page numbers.
(9) If the quotation for imported equipment provided by the bidder already includes customs duties and import value-added tax, it must be clearly stated in the column "Remarks to the Bidder" in the "Itemized Quotation Table for Supply Category". Otherwise, in the final calculation of the bidder's evaluation price, it will be based on the quotation requirements specified in the bidding documents and the relevant incoterms in the latest edition of the International Chamber of Commerce or the specified version of the bidding documents "Incoterms" (Incoterms). Definition to be processed.
(10) If the bidder proposes to revise its bidding documents or commitments after receiving the notice of winning the bid, the tenderee has the right to cancel the qualification for winning the bid, and select the next successful bidder in the order recommended by the bid evaluation committee to win the bid, or choose to renew the bid. tender. At this time, the original winning bidder will be deemed to be unable to sign the contract with the tenderee within the specified time, and its bid bond will not be refunded.
(11) If the bidder's bidding goods (including installations, equipment, spare parts, spare parts and special tools) are partly supplied from abroad and partly supplied from China, and the bidder has attached a quotation change statement in its bidding documents ((including discounts or price increases declared in the form of percentages or quotas), the specific quotation change method and link should be declared at the same time, otherwise, during the bid evaluation and the contract signing and execution process after winning the bid, all relevant quotations will be divided by item. The same proportion of changes will be considered (but the additional provisional deposit specified in the bidding documents).

第七章 合同条款资料表
Section 7. Special Conditions of Contract

本章《合同专用条款》是对第二章《合同通用条款》的具体补充和修改，如有矛盾，应以本合同专用条款为准。（本章内容仅供参考）

Special Conditions of Contract complements and modifies section 2. General Conditions of Contract. In case of contradictions, this Special Conditions of Contract shall govern.（The contents of this chapter are for reference only）

条款号	内容
1.1	买方名称：**上海市药品检验研究院** Name of purchaser: Shanghai Institute for Drug Control and Research 卖方名称/中标人： Name of the Supplier (successful Bid) 项目现场名称/地址： / Name/Address of the Project Site:
7.1	履约保证金金额：**本项目不适用** 履约保证金币种：合同币种或买方可以接受的其它货币 履约保证金形式： 1）银行保函或不可撤消的信用证或 2）银行本票、保兑支票 Amount of performance bond: Not applicable to this item Currency of performance bond: Contract currency or other currency acceptable to the buyer Form of performance bond: 1) Bank Guarantee or Irrevocable Letter of Credit or 2) Cashier's Check, Confirmed Check
16.1	应提供的伴随服务： 1.实施或监督所供货物的现场组装和/或试运行； 2.提供货物组装和/或维修所需的工具 3.为所供货物的每一适当的单台设备提供详细的操作和维护手册； 4.在双方商定的一定期限内对所供货物实施运行或监督或维护或修理，但前提条件是该服务并不能免除卖方在合同保证期内所承担的义务； 5.在卖方厂家和/或在项目现场就所供货物的组装、试运行、运行、维护和/或修理对买方人员进行培训。 Incidental Services to provide: 1.Implement or supervise on-site assembly and/or commissioning of the supplied goods; 2.Provide the tools needed for the assembly and/or repair of the goods 3.Provide detailed operation and maintenance manuals for each appropriate single piece of equipment supplied; 4.Operation or supervision or maintenance or repair of the supplied goods within a certain period agreed by both parties, provided that the service does not exempt the seller from the obligations incurred during the contractual guarantee period; 5.Train the buyer's personnel at the seller's manufacturer and/or at the project site for the assembly, commissioning, operation, maintenance and/or repair of the supplied goods.
17.2	备品备件要求：

	（1）请投标方提供质保期内正常使用的备品备件、专用工具、易损件和易耗件一览表，按要求列出详细清单，标出制造商、型号、数量、单价、总价，其价格包括在设备总价中。 （2）投标人应提供货物质保期结束后二年的备品备件、易损件和易耗件一览表，按要求列出详细清单，标出制造商、型号、数量、单价、总价，其费用分项报价，不计入投标总价，并承诺在质保期后 5 年内以不高于上述清单价格，且按招标人不时要求的数量及合理时间向招标人提供该易损件和备品备件。 （3）如投标设备不需要易损件和备品备件或者易损件和备品备件免费，投标人应在投标文件中说明。 Spare parts requirements: (1) The bidder is requested to provide a list of spare parts, special tools, wearing parts and consumable parts that are normally used during the warranty period, and a detailed list is listed according to the requirements, indicating the manufacturer, model, quantity, unit price, and total price. The price is included in the total price of the equipment. (2)The bidder shall provide a list of spare parts, vulnerable parts, and consumables for two years after the end of the material warranty period. A detailed list shall be made as required, indicating the manufacturer, model, quantity, unit price, and total price. The cost breakdown quotation shall not be included in the total bid price, and the bidder shall promise to provide the vulnerable parts and spare parts to the tenderer within five years after the warranty period at a price not higher than the above list price, and in accordance with the quantity and reasonable time required by the tenderer from time to time. (3) If the bidding equipment does not require wearing parts and spare parts or wearing parts and spare parts are free, the bidder shall specify in the bidding documents.
18.4	免费维修与更换缺陷部件的期限： Deadline for free maintenance and changing defective parts: 质保期：保修期不低于 24 个月，保修期自验收合格时计起。 The warranty period shall not be less than 24 months, starting from the date of passing the acceptance inspection.
20	付款方式和条件为： 到货验收且收到乙方开具的发票后，40 个工作日内支付 100%合同款项 Upon arrival and receipt of the invoice issued by Party B, 100% of the contract amount shall be paid within 40 working days
32.2	合同专用条款中有关仲裁，仲裁的地点和仲裁的官方语言： The arbitration, the place of arbitration and the official language of the arbitration in the special clauses of the contract: 仲裁应由中国国际经济贸易仲裁委员会（CIETAC）上海分会按其仲裁规则和程序在上海进行，仲裁的官方语言应为中文。 The arbitration shall be conducted in Shanghai by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) Shanghai Branch in accordance with its arbitration rules and procedures. The official language of the arbitration shall be Chinese.
35	买方通知地址：上海市药品检验研究院 Purchaser’s address of notification: Shanghai Institute for Drug Control and Research 卖方通知地址：Seller’s address of notification:
36	互惠协议的标题是“中华人民共和国和_____政府关于所得税和财产

	税避免双重征税和防止偷漏税的协定” The title of reciprocity agreement is “Agreement between the People’s Republic of China and the Government of _____ on the Avoidance of Double Taxation and Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital”
适用于本合同的额外变动 下列条款作为合同条款的有效补充，两者之间如有抵触时，应以本变动条款为准。 Additional changes applicable to this contract The following terms are an effective supplement to the terms of the contract. If there is any conflict between the two, the terms of this change shall prevail.	
1	技术规格和标准 除另有注明外，合同设备包括由投标方从其它方面所获得的所有设备及零部件应是全新的，并与本招标文件技术规范书中规定的标准相符。若技术规范书中无相应规定，货物则应符合相应的国际标准或其原产地国家有关部门最新颁布的相应的正式标准。 Technical specifications and standards Unless otherwise stated, all equipment and parts obtained from contract equipment including other aspects of the bidder shall be brand new and conform to the standards specified in the technical specifications of this bidding document. If there is no corresponding provision in the technical specification, the goods shall comply with the corresponding international standards or the corresponding official standards promulgated by the relevant departments of the country of origin.
2	交货 投标方提出所投标项目的最快交货时间，供货方应按合同规定的交货时间将货物运送到合同规定的地点。未经买方许可，卖方不得延期交货。如果卖方延期交货（除不可抗拒因素外），将支付买方按延误时间核定比率的损失费（由合同规定）。 delivery The bidder shall submit the fastest delivery time of the bidding project, and the supplier shall deliver the goods to the place specified in the contract according to the delivery time stipulated in the contract. The seller may not postpone delivery without the buyer’s permission. If the seller delays delivery (except for irresistible factors), the buyer will pay the loss (as specified by the contract) for the buyer’s approved rate of delay.
3	备品备件 1. 每一个项目应包括一个合适的易损件及备品备件，其费用应单独报价并列出清单。 2. 所有的备品备件应为新的，有良好的工艺，同型号之间可以互换，并与所提供设备的相应部件同样的材料和工艺制成（承受同样的规范书试验和条件）。 3. 已订购的所有备品备件应与设备同时装运，并提供每种备品备件的相应的图纸及样本资料。备品备件亦应有合适的包装并应标明为“备品备件”。 spare parts 1. Each item shall include a suitable consumable part and spare parts, the cost of which shall be separately quoted and listed. 2. All spare parts shall be new, have a good process, be interchangeable with the same model, and be made of the same materials and processes as the corresponding parts of the equipment provided (subject to the same specification test and conditions). 3. All spare parts ordered shall be shipped at the same time as the

	equipment and the corresponding drawings and sample data for each spare part shall be provided. Spare parts should also be in suitable packaging and should be marked as “spare parts”.
4	运输及包装方式的要求 1. 运输方式：海运或空运。 2. 卖方负责运输； 3. 包装应采取防潮、防晒、防锈、防腐蚀、防震动及防止其它损坏的必要保护措施，从而保护货物能够经受多次搬运、装卸及远洋和内陆的长途运输。卖方应承担由于其包装或其防护措施不妥而引起货物锈蚀、损坏和丢失的任何损失的责任或费用。对于木质包装材料，应按照中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局的规定，对木质包装进行除害处理并施加 IPPC 专用标识的声明或未使用木质包装的声明。 Transportation and packaging requirements 1. Mode of transport: by sea or by air. 2. The seller is responsible for transportation; 3. The packaging should be protected against moisture, sun, rust, corrosion, vibration and other damages to protect the cargo from multiple handling, handling and long-distance transportation in the ocean and inland. Seller shall be liable for any loss or damage caused by rust, damage and loss of the goods due to improper packaging or its protective measures. For wood packaging materials, in accordance with the provisions of the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People’s Republic of China, the declaration of the decontamination of wooden packaging and the application of the IPPC-specific logo or the statement that the wooden packaging is not used.
5	检测、维修设备工具及仪表 1. 供货商除应提供安装调试所需要的专用设备和工具外，还应提供足够的日常运行及检测的设备，推荐的检测设备应在投标书中列明，提供的检测设备和工具不得用于安装。 2. 所有测试必须的附件、零配件、软件及中文操作维修手册应与设备一起提供。 3. 有使用交流电的检测设备应能在标书中规定的现场条件下正常工作。 4. 这些特殊专用工具、仪表和附件应是新的，同时也是合适的最新型号的。同时应提供这些物品的全套技术资料和使用说明书等。说明书必须具备中英文二种文字介绍。 5. 上述专用工具、仪表和附件亦应有合适的可靠的包装并随同全套技术资料一起随主设备同时装运。 Testing and repairing equipment tools and instruments 1. In addition to the special equipment and tools required for installation and commissioning, the supplier shall also provide sufficient equipment for daily operation and testing. The recommended testing equipment shall be listed in the tender, and the testing equipment and tools provided shall not be provided. Used for installation. 2. All accessories, spare parts, software and Chinese operation and maintenance manuals required for testing shall be provided together with the equipment. 3. Testing equipment that uses AC power should be able to operate normally under the site conditions specified in the tender. 4. These special special tools, instruments and accessories should be new and suitable for the latest models. At the same time should mention A full set of technical materials and instructions for use of these items. The manual must be available in both Chinese and English.

	5. The above-mentioned special tools, instruments and accessories should also be properly and reliably packaged and shipped with the main equipment along with the complete technical documentation.
6	铭牌和标志 供货商提供的设备，所有的铭牌、使用指示、警告指示必须采用中英文同时表示。每个设备均应有制造厂家的铭牌，并装在显著的地方，铭牌上至少应包括制造厂名称、型号、容量、制造年份及其他性能资料等可完全识别此项设备所必须的资料。 Nameplate and sign The equipment provided by the supplier, all nameplates, instructions for use, warning instructions must be indicated in both Chinese and English. Each device shall have the manufacturer's nameplate and be placed in a prominent place. The nameplate shall include at least the manufacturer's name, model, capacity, year of manufacture and other performance information necessary to fully identify the equipment.
7	招标方提供内容： 协调中标方和现场其他关联工程的关系，但不负责费用问题。 The tenderer provides the content: Coordinate the relationship between the winning bidder and other related projects on the site, but not responsible for the cost.
8	监督双方共同遵守中国的相关法律，接收中国出入境检验检疫局的监督和检查。 Supervise both parties to abide by relevant Chinese laws and accept supervision and inspection by China Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau
9	其他 1. 赋税按国内外有关规定执行，合同纠纷的仲裁应由中国国际经济贸易仲裁委员会上海分会按其仲裁规则和程序在中国上海进行。 2. 除买方事先同意外，卖方不得部分或全部转让其应履行的合同项下的义务。 3. 买方可以就设备的某些参数或规格及其他商务要求做出修改，如可能导致卖方增加较多的费用和时间时，可以对合同价格和交货进度进行合理的调整，并对合同作必要的修改。 4. 合同的一切行为仅受中华人民共和国的相关法律管辖，任何与此相抵触的法案条款均无约束力。 other 1. Taxation shall be carried out in accordance with relevant domestic and international regulations. Arbitration of contract disputes shall be conducted by Shanghai Branch of China International Economic and Trade Arbitration Commission in Shanghai, China according to its arbitration rules and procedures. 2. Except with the prior consent of the buyer, the seller shall not transfer part or all of the obligations under the contract to which it is subject. 3. The buyer may make modifications to certain parameters or specifications of the equipment and other business requirements. If the seller may increase the cost and time, the contract price and delivery schedule may be reasonably adjusted and the contract may be made. The necessary modifications. 4. All acts of the contract are governed solely by the relevant laws of the People's Republic of China, and any conflicting provisions of the Act are non-binding.

第八章　货物需求一览表及技术规格
Section 8 Schedule of Requirements and Technical
货物需求一览表
Schedule of Requirements

序号 / No.	货物名称 Name of gods	数量（台/套） Quantity (set)	交货期 Date of delivery	项目现场 Project site
1	全柱成像毛细管双功能分析系统 Full column imaging capillary dual function analysis system	1 套/ 1 set	合同签订后 2 个月内; Domestic goods: Within 2 months after signing the contract;	上海市药品检验研究院 Shanghai Institute for Drug Control and Research

技术规格
Technical Specifications

（一）总　则 General

1.　投标人须仔细阅读本标书的全部内容。

Bidders must carefully read the entire contents of this tender

2.　投标人所投货物的技术规格应满足各项技术要求。

The technical specifications of the goods submitted by the bidder shall meet the technical requirements.

2.1　投标人应按照招标文件要求提供货物的技术参数，并逐条标明满足与否。如与招标文件的技术参数或技术要求有偏差，应提供技术规格偏差的量值或说明（偏离表）。对未注明偏差的部分，买方有权认为其符合招标要求并要求投标人确认。如投标人有意隐瞒对规格要求的偏差或在开标后提出新的偏差，买方有权扣留其投标保证金或/并拒绝其投标。对带星号（“*”）的技术参数或技术要求必须在投标文件中提供技术支持资料，如：产品样本、产品说明书、图纸、公开发布的印刷资料、检测报告等，未提供的，评标时不予认可。

The bidder shall provide the technical parameters of the goods in accordance with the requirements of the bidding documents, and indicate whether they are satisfied or not one by one. If there is any deviation from the technical parameters or technical requirements of the bidding documents, the value or description of the deviation from the technical specifications (deviation table) shall be provided. For the part with no deviation indicated, the buyer has the right to believe that it meets the bidding requirements and ask the bidder to confirm. If the bidder intentionally conceals the deviation from the specification requirements or proposes a new deviation after the bid opening, the buyer has the right to withhold its bid bond or/and reject its bid. For technical parameters or technical requirements marked with an asterisk ("*"), technical support materials must be provided in the bidding documents, such as product samples, product manuals, drawings, published printed materials, test reports, etc. Bidding will not be recognized.

2.2　投标文件中的所有技术应答均不应照抄、复制招标文件的所列条款、指标、参数。非量化指标可以直接应答“有”或“无”，“满足”或“不满足”，凡未明确应答的条款均视为“无”或“不满足”，否则，投标文件将有被拒绝的风险。

All technical responses in the bidding documents shall not copy and copy the terms, indicators and parameters listed in the bidding documents. Non-quantitative indicators can directly respond to “yes” or “none”, “satisfied” or “not

satisfied". Any clause that is not clearly answered is considered "none" or "not satisfied". Otherwise, the bid documents will be rejected. risk

2.3 本技术规格所提出的要求是对本次招标欲采购货物及伴随服务的基本技术要求，并未涉及所有技术细节，也未充分引述有关标准、规范的全部条款。投标人应保证其提供的货物及伴随服务除了满足本技术规格的要求外，还应符合中国国家、行业、地方、国际或产品制造商所在国的有关标准、规范（尤其是必须符合中国国家标准的有关强制性规定)。除本技术规格有例外说明外，当上述标准、规范的有关规定之间存在差异时，应以要求高的为准;当上述标准、规范的有关规定与本技术规格的规定之间存在差异时，应以本技术规格为准(但当中国国家标准的有关强制性规定严于本技术规格的规定时，投标人应在获取招标文件后，尽快向招标人提出，以取得招标人的确认，如果投标人没有提出，则在中标后招标人仍有权在合同价格不变的前提下要求中标人按中国国家标准的有关强制性规定执行)。

The requirements set forth in this technical specification are the basic technical requirements for the goods and accompanying services to be purchased in this tender, and do not involve all technical details, nor fully quote all the terms of the relevant standards and specifications. The bidder shall ensure that the goods and accompanying services provided by it shall not only meet the requirements of this technical specification, but also comply with the relevant standards and specifications of China's national, industrial, local, international or country where the product manufacturer is located (in particular, it must meet the Chinese national standards. relevant mandatory regulations). Unless there are exceptions in this technical specification, when there is a difference between the relevant provisions of the above standards and specifications, the higher requirements shall prevail; when there is a difference between the relevant provisions of the above standards and specifications and the provisions of this technical specification , shall be subject to this technical specification (but when the relevant mandatory provisions of the Chinese national standards are stricter than the provisions of this technical specification, the bidder shall submit it to the tenderee as soon as possible after obtaining the bidding documents, so as to obtain the confirmation of the tenderee, If the bidder does not propose, after winning the bid, the tenderee still has the right to require the successful bidder to comply with the relevant mandatory provisions of the Chinese national standards on the premise that the contract price remains unchanged).

2.4 本技术规格中提及的工艺、材料、设备的标准以及参照的品牌或型号（若有时）仅起说明作用，并没有任何限制性。投标人在投标中可以选用替代的工艺、材料、标准、品牌或型

号，但这些替代要实质上满足、等同或优于本技术规格的要求。

The standards of workmanship, materials, equipment and reference brands or models (if any) mentioned in this technical specification are for illustrative purposes only and are not restrictive. Bidders may choose alternative processes, materials, standards, brands or models in their bidding, but these alternatives must substantially meet, equal or exceed the requirements of this technical specification.

2.5 除有特殊说明之外，本技术规格中所有指定的具体技术参数或参数范围，均应理解为是招标人可接受的最低要求。也即，当对应技术参数或参数范围是越小越好时，则指定的具体技术参数或参数范围应理解为是上限值或最大允许范围;当对应技术参数或参数范围是越大越好时，则指定的具体技术参数或参数范围应理解为是下限值或最小允许范围。

Unless otherwise specified, all specific technical parameters or parameter ranges specified in this technical specification shall be understood as the minimum requirements acceptable to the tenderee. That is, when the corresponding technical parameter or parameter range is as small as possible, the specified specific technical parameter or parameter range should be understood as the upper limit or the maximum allowable range; when the corresponding technical parameter or parameter range is as large as possible, then the specified specific technical parameters or parameter range should be understood as the lower limit value or the minimum allowable range.

除非在技术规范及要求中另有规定，所有仪器、设备和系统都应满足以下要求：

All instruments, equipment, and systems should meet the following requirements, unless otherwise specified in the technical specifications and requirements:

3.1 能够在零下-10℃至零上 50℃的室温和相对湿度为 90%的条件下运输。

It can be transported at a room temperature of minus -10° C to 50° C and a relative humidity of 90%.

3.2 能够在 220V(+10%或-10%)，50Hz(+1 或-1)电源条件下，在 0℃至 40℃的室温和高达 85%的湿度条件下正常运行。

It can operate normally at 220V (+10% or -10%), 50Hz (+1 or -1) power supply, room temperature from 0° C to40° C and humidity up to 85%.

3.3 配备适用于中国的电源插头。若无相当的插头，则应配备插座。

Equipped with a power plug for China. If there is no equivalent plug, it should be equipped with a socket。

4. 随投标文件一起递交的产品说明书必须为正本；图纸、图表和/或电路设计图和印刷电

路版图必须清晰；操作手册，维修指南和/或服务说明必须完整；应用的实例必须全面。没有上述产品说明书的投标将被视为非响应性投标。买方有权制作以上内容的复印件以作参考，在这一点上投标人应无限制，且不能收取额外费用。如果相关设备需要特殊工作环境（水、电压、磁场密度、特殊温度和湿度要求，风力等），投标人应在投标文件中具体说明。

The product specification submitted with the bid documents must be the original; the drawings, diagrams and/or circuit design drawings and printed circuit layouts must be clear; the operating manual, maintenance instructions and/or service instructions must be complete; the application examples must be comprehensive. A bid without the above product specification will be considered a non-responsive bid. The buyer has the right to make a copy of the above content for reference, at which point the bidder should have no restrictions and no additional fees. If the relevant equipment requires a special working environment (water, voltage, magnetic field density, special temperature and humidity requirements, wind power, etc.), the bidder shall specify in the bidding documents.

5. 除了技术规范及要求中的要求外，供货商应有一套完整的文件资料（包括操作手册、运用实例、维修手册和服务说明）随货物发送。

In addition to the requirements in the technical specifications and requirements, the supplier shall have a complete set of documentation (including operating manuals, application examples, maintenance manuals and service instructions) to be shipped with the goods.

6. 除招标文件中指定的附件和专用工具外，投标人应提供仪器设备的正常运行和常规保养所需的全套标准附件、专用工具和消耗品。投标人在投标书中需列出这些附件和工 具的数量和单价的清单，这些附件和工具的报价的总值需计入投标价中。

In addition to the accessories and special tools specified in the bidding documents, the bidder shall provide a full set of standard accessories, special tools and consumables required for the normal operation and routine maintenance of the equipment. The bidder shall list the quantity and unit price of these accessories and tools in the bidding document, and the total price of these accessories and tools shall be included in the bidding price.

7. 对于标书技术规范中已列出的作为查询选件的附件、零配件、专用工具和消耗品，投标书中应列明其数量、单价、总价供买方参考。投标人也可推荐买方没有要求的附件或专用工具作为选件，并列明其数量、单价、总价供买方参考。选件价格不计入评标价中。选件一旦为用户接受，其费用将加入合同价中。

For the accessories, special tools and consumables listed in the technical

specifications of bid, the bid shall specify their quantity, unit price and total price for the reference of purchaser. Bidders April also recommend the accessories or special tools as optional parts that are not required by purchaser, and specify their quantity, unit price and total price for the reference of purchaser. The price of optional parts will not be included in bid evaluation price. Once the optional parts are accepted by users, their expenses will be added in contract price.

8. 供应商应报出相关设备所需的备品备件清单，需有具体名称、数量和单价，并保证质保期结束后五年内价格不变。

The supplier shall submit a list of spare parts required for the relevant equipment, with a specific name, quantity and unit price, and guarantee that the price will remain unchanged within five years after the end of the warranty period.

9. 项目所要求的安装、校验、初始试运转，以及在最终用户所在地或在制造厂商所在地的培训，具体要求详见后述技术规范及要求。以上各项服务所需费用应包括在投标价中。但应在投标文件中分别注明。

The installation, calibration, initial commissioning required by the project, as well as training at the end user's location or at the manufacturer's location, the specific requirements are detailed in the technical specifications and requirements described below. The fees for the above services should be included in the bid price. However, it should be indicated separately in the bidding documents.

9.1 关于设备的安装调试，如果有必要的安装准备条件，卖方应在合同生效后二周内向买方提出详细的要求或计划。安装调试的费用应计入投标价中，并应单独列出，供评标使用。

For the installation and commission of equipment, if it has preparation conditions for necessary installation, the seller shall propose detailed requirements or plans to the purchaser. The expenses of installation and commission shall be included in the bid price and listed separately for bid evaluation.

10. 除非在技术规范中另有说明，保质期应为货物安装调试验收合格后*年。一旦在最终用户所在地出现了维护和修理的情况，供货商要承担技术人员的全部旅费、食宿费等。如果维护和修理需要到供货商服务地进行,供货商应负担仪器的包装、邮寄费或是运输费用。同时还应对所换零件保修,修理和维护、相关服务的特别条款详见各包技术规范及要求。

Unless otherwise stated in the technical specifications, the shelf life shall be * years after the acceptance of the goods. Once maintenance and repairs have occurred at the end user's location, the supplier is responsible for all travel expenses, accommodation and so on. If maintenance and repairs need to be performed at the supplier's service location, the supplier shall bear the packaging, postage or

shipping costs of the instrument. At the same time, the special terms of warranty, repair and maintenance of the replaced parts, and related services are detailed in the technical specifications and requirements of each package.

11. 如需要，卖方应在合同生效后设备安装前将详细的安装要求寄达买方，以便买方作好准备。

If necessary, the seller shall send the detailed installation requirements to the buyer before the equipment is installed, so that the buyer can prepare。

12. 对于所投设备，供应商在中国境内需设立售后服务系统，投标人需提供已建立售后服务系统的详细情况，特别是上海市内的情况。

For the equipment to be invested, the supplier needs to establish an after-sales service system in China, and the bidder must provide details of the established after-sales service system, especially in Shanghai.

13. 买方有权向投标人索取任何与评标有关的资料，投标人务必在接到此类要求后，在规定时间内予以答复。对于无答复的投标人，买方有权拒绝其投标。

The buyer has the right to ask the bidder for any information related to bid evaluation, and the bidder must reply within the specified time after receiving such request. For unanswered bidders, the buyer has the right to reject their bids.

14. 技术规格如采用中英文文本，以中文内容为主，英文内容供参考。如有冲突，以中文版本为准。

If technical specifications are in Chinese and English, the Chinese contents shall prevail, and English contents are for reference. In case of conflicts, the Chinese version shall prevail.

15. 对于具体技术规格中与本总则中要求不一致的地方，以具体技术规格中的要求为准。

For any discrepancy of requirements between the specific technical specification and the general provisions, the requirements in specific technical specification shall prevail.

（二）技术规格 Technical specifications

一、系统配置 System Configuration：

全柱成像毛细管双功能分析系统 1 套：主要包括:主机（集成自动进样器）1 台，48 孔和 96 孔样品托盘及 Flex 收集 96 孔样品托盘各一个，配套的电脑系统 1 台，接入 Empower 网络版的 Lace 机 1 台，打印机 1 台，仪器控制软件 1 套。

One set of full column imaging capillary dual function analysis system: mainly includes: one host (integrated automatic sampler), one 48 well and 96 well sample tray, one Flex collection 96 well sample tray, one supporting computer system, one Lace machine connected to Empower network version, one printer, and one set of instrument control software.

二、技术参数要求 Technical parameter requirements：

1、成像毛细管等电聚焦分析（iCIEF）检测模式

Imaging capillary isoelectric focusing analysis (iCIEF) detection mode

1.1、光源系统：波长为280nm的LED光源

Light source system: LED light source with a wavelength of 280nm

*1.2、全柱实时成像检测系统：线性CCD相机

Full column real-time imaging detection system: linear CCD camera

*1.3、检测模式：UV280nm 和自发荧光检测（激发280nm，发射320～450nm）双通道同时成像

Detection mode: Dual channel simultaneous imaging of UV280nm and spontaneous fluorescence detection (excitation 280nm, emission 320-450nm)

*1.4、等电聚焦成像检测：全景原位成像，全程实时监测记录等电聚焦过程（每30秒拍照一次）

Isoelectric focusing imaging detection: panoramic in-situ imaging, real-time monitoring and recording of the entire process of isoelectric focusing (taking photos every 30 seconds)

*1.5、毛细管：即插即用，无需安装

Capillary tube: plug and play, no installation required

1.6、聚焦电压：1500V～5000V，连续可调并可多段连续（以1V步进）

Focusing voltage: 1500V~5000V, continuously adjustable and capable of multiple continuous segments (in 1V steps)

1.7、等电聚焦分离范围：pI值2.85～10.45

Isoelectric focusing separation range: pI value 2.85-10.45

1.8、分离检测时间：每个样品的分离和检测的总时间≤15min

Separation and detection time: The total time for separation and detection of each sample is ≤ 15 minutes

1.9、灵敏度：≤0.7ug/mL（自发荧光），≤3.0ug/mL（UV），数据基于单抗样品

Sensitivity: ≤ 0.7ug/mL (spontaneous fluorescence), ≤ 3.0ug/mL (UV), data based on monoclonal antibody samples

1.10、PI值的CV值：≤1%

CV value of PI value: ≤ 1%

1.11、样品盘：96孔板或48样品管

Sample tray: 96 well plate or 48 sample tube

1.12、控温范围：4℃～25℃

Temperature control range: 4 ℃~25 ℃

2、十二烷基硫酸钠-毛细管电泳（CE-SDS）检测模式

Sodium dodecyl sulfate capillary electrophoresis (CE-SDS) detection mode

2.1、光源系统：波长为220nm的氘灯光源

Light source system: Deuterium lamp light source with a wavelength of 220nm

2.2、信号检测系统：光电二极管

Signal detection system: photodiode

2.3、检测模式：UV220nm 检测

Detection mode: UV220nm detection

*2.4 毛细管：即插即用，无需安装

Capillary tube: plug and play, no installation required

2.5 电泳电压：≤6000V，连续可调（以1V步进）

Electrophoretic voltage: ≤ 6000V, continuously adjustable (in 1V steps)

*2.6 分子量分离范围：10～240kDa

Molecular weight separation range: 10-240kDa

2.7 标准分离：还原条件IgG≤25min，非还原条件IgG≤35min；快速分离：还原条件/非还原条件IgG≤10min

Standard separation: IgG under reducing conditions ≤ 25 minutes, IgG under non reducing conditions ≤ 35 minutes; Rapid separation: IgG under reducing/non reducing conditions ≤ 10 minutes

2.8 灵敏度：≤0.3ug/mL，数据基于单抗样品

Sensitivity: ≤ 0.3ug/mL, data based on monoclonal antibody samples

2.9 分子量CV值：≤2%

Molecular weight CV value: ≤ 2%

2.10 样品盘：96孔板或48样品管

Sample tray: 96 well plate or 48 sample tube

2.11 控温范围：4℃～25℃

Temperature control range: 4 ℃~25 ℃

3、成像毛细管等电聚焦分析（iCIEF）组分收集功能

Component collection function of imaging capillary isoelectric focusing analysis (iCIEF)

3.1、毛细管内径：320μm

Capillary inner diameter: 320 μ m

3.2、单次进样：≥5μl

Single injection: ≥ 5 μ l

3.3、迁移方式：通过醋酸铵进行化学迁移

Migration method: Chemical migration through ammonium acetate

*3.4、上样到组分收集时间≤4小时

Sample loading to component collection time ≤ 4 hours

3.5、样本收集：96孔板（每孔含30μl质谱兼容试剂）

Sample collection: 96 well plate (each well contains 30 μ l of mass spectrometry compatible reagent)

3.6、不改变现有的 icIEF方法，无需方法再验证

Without changing the existing icIEF method, there is no need to validate the method again

*3.7、兼容多种下游质谱（ESI 或 MALDI 等）分析方法，如完整质量，肽图分析，变性变异体

Compatible with multiple downstream mass spectrometry (ESI or MALDI, etc.) analysis methods, such as complete mass spectrometry, peptide mapping analysis, and denatured variant analysis

4、数据处理系统

data processing system

*4.1、采用工作站软件符合21 CFR Part11，并进行3Q验证服务

Adopting workstation software that complies with 21 CFR Part 11 and conducting 3Q verification services

*4.2、可接入现有的网络版Empower软件，并进行3Q验证服务

Can access existing network version Empower software and provide 3Q verification services

4.3、可接入Empower的控制许可

Access to Empower control permissions

5、电脑以及打印机

Computers and printers

5.1、配置不低于：I5系列3G CPU，内存8GB，硬盘不小于1TB，≥2个USB3.0接口，液晶显示器，windows10 操作系统，激光打印机

Configuration not less than: I5 series 3G CPU, 8GB memory, hard drive not less than 1TB, ≥ 2 USB 3.0 interfaces, LCD display, Windows 10 operating system, laser printer

6、相关耗材

Related consumables

6.1、CE-SDS应用试剂盒1套

CE-SDS Application Kit 1 set

6.2、组分收集功能应用试剂盒4套

4 sets of component collection function application reagent kits

三、售后服务 After service：

1、投标期间，投标人需对实验室现有场地条件如水电风气、排风、温度、承重、排水、空间尺寸等进行确认，确认能够满足仪器和附属设施所需环境、安全、环保要求。如不具备安装条件请书面告知，并协助完成改造。

During the bidding period, bidders need to confirm the existing site conditions of the laboratory, such as water, electricity, ventilation, exhaust, temperature, load-bearing capacity, drainage, space dimensions, etc., to ensure that they can meet the environmental, safety, and environmental requirements of the instruments and ancillary facilities. If the installation conditions are not met, please inform us in writing and assist in completing the renovationall bear the responsibility and design a reasonable equipment space layout based on safety and fire protection principles.

2、免费安装调试，提供现场培训，质保期为仪器验收合格后 24 个月，并提供验证服务、出保后维保服务、维修工时费、上门费等报价

Free installation and debugging, on-site training provided, warranty period of 24 months after instrument acceptance, and quotation for verification services, post warranty maintenance services, repair labor costs, on-site fees, etc

3、技术培训：提供培训中心正规培训名额 2 名

Technical training: Provide 2 formal training spots in the training center

4、供应商需有充足专职维修工程师和技术支持工程师，保证仪器的正常使用和技术咨询，

仪器的硬件培训以及仪器的常规应用，并可提供专业的应用培训。

Suppliers need to have sufficient dedicated maintenance engineers and technical support engineers to ensure the normal use and technical consultation of instruments, hardware training of instruments, and routine application of instruments, and can provide professional application training

5、在保修期外，可为仪器提供长期维修服务，并可在 24 小时内对用户的维修要求作出反应，48 小时内维修工程师到位

Outside the warranty period, we can provide long-term maintenance services for the instrument and respond to user repair requests within 24 hours. Our repair engineers will be on site within 48 hours

6、在国内需有耗品保税库，能长期保证备品备件的供应，提供仪器所需主要耗材的报价，和质保期外 2 年内的备品备件报价

There needs to be a bonded warehouse for consumables in China, which can ensure the long-term supply of spare parts, provide quotations for the main consumables required for instruments, and provide quotations for spare parts within 2 years outside the warranty period

7、交货时间：合同签订后 2 个月内

Delivery time: Within 2 months after the contract is signed

8、验收方式:货到，并经乙方安装调试后，由甲方按国家相关行业标准以及采购合同及其附件的约定作为合同的质量验收标准，且技术标准不低于甲方招标文件的要求组织验收。若货物验收不通过，甲方有权拒绝接收货物，并向乙方出具拒收文书，乙方必须重新提供符合合同约定的货物，若超过约定交货期供货，乙方须按照采购合同中违约责任相关条款约定支付相应赔偿

Acceptance method: After the goods arrive and are installed and debugged by Party B, Party A shall organize the acceptance according to the relevant national industry standards and the provisions of the procurement contract and its attachments, and the technical standards shall not be lower than the requirements of Party A's bidding documents. If the goods fail to pass the acceptance inspection, Party A has the right to refuse to accept the goods and issue a rejection document to Party B. Party B must provide goods that meet the contract requirements again. If the goods are supplied beyond the agreed delivery time, Party B must pay corresponding compensation in accordance with the relevant clauses on breach of contract liability in the procurement contract

第九章　投标文件格式

Section 9　Bid Document Format

请投标人结合第一册第四章和第二册第九章的投标文件格式制作投标文件。

Bidders are invited to make bid documents in accordance with the format of the bid documents in Chapter 4 of Volume 1 and Chapter 9 in Volume 2.

附件十设备的技术及详细方案（含样本）
Annex X. Technology and detailed scheme of equipment (including samples)

请投标人提供完整的项目技术方案，对用户需求书中提出的需求应有量化的技术性能参数和技术指标，标明应达到的相应国家标准。

The bidder is requested to provide a complete technical solution for the project, and the requirements raised in the user's demand book should have quantified technical performance parameters and technical indicators, indicating the corresponding national standards that should be reached.

附件十一 投标人的其他资格证明文件
Attachment 11 Other qualification documents of the bidder

表 1　投标代表身份证（复印件加盖单位公章）；

Table 1 ID card of the bidding representative (the copy is stamped with the official seal of the unit);

表 2　投标人必须提供营业执照、税务登记证、组织机构代码证复印件加盖公章；

Table 2 Bidders must provide a copy of the business license, tax registration certificate, and organization code certificate with the official seal;

表 3　制造商授权函；

Table 3 Manufacturer authorization letter or distributor certificate;

表 4　无利害关系声明；

Table 4 No interest statement;

表 5　投标人开户银行在开标日前三个月内开具的资信证明原件或复印件；

Table 5 The original or copy of the credit certificate issued by the bank where the bidder opened the account within three months before the bid opening date;

表 6　其他资格证明文件（相关资质证书复印件加盖公章）；

Table 6 Other qualification certification documents (copy of relevant qualification certificates with official seal);

表 7　投标保证金退款账号；

Table 7 Account for refund of tender deposit;

表 1　投标代表身份证

Table 1 Bidding representative ID card

（复印件加盖单位公章）

(The copy is stamped with the official seal of the unit)

表 2　营业执照、税务登记证、组织机构代码证及业绩的相关证明材料

Table 2 Business license, tax registration certificate, organization code certificate and performance related certification materials

（复印件加盖单位公章）

(The copy is stamped with the official seal of the unit)

表 3　制造商授权函

Table 3 Manufacturer authorization letter or distributor certificate

表 4 无利害关系声明

Table 4 Statement of No Interest

我方承诺与招标人及其代理机构不存在隶属关系或者其他利益关系。

We promise to have no affiliation or other interest relationship with the bid inviting party and its agency.

投标单位授权代表签字：

Signature of the authorized representative of the bidding unit:

投标单位名称（盖公章）：

Name of bidding unit (with official seal):

日期：　　年　　月　　日

Date: year month day

表 5 开标日前三个月内开具的资信证明原件或复印件

Table 5 The original or copy of the credit certificate issued within three months before the bid opening date

表 6 其他资格证明文件

Table 6 Other qualification documents

各投标公司应保证上述资料的真实、可靠，如提供的资料和数据出现弄虚作假的情况即取消其中标资格。

Each bidding company shall ensure the authenticity and reliability of the above-mentioned information. If the provided information and data are falsified, they shall be disqualified from winning the bid.

投标单位授权代表签字：

Signature of the authorized representative of the bidding unit:

投标单位名称（盖公章）：

Name of bidding unit (with official seal):

日期：　　年　　月　　日

Date: year month day

表 7 投标保证金

Table 7 Bid deposit

投标保证金办理电汇和、网银，请提供相关的银行底单复印件。

For tender deposits for wire transfers and online banking, please provide copies of relevant bank bills.

开户银行：_____ 帐号：_____

Account Bank:_____ Account Number:_____

注：请填写开户银行和帐号，以方便招投标项目结束时，保证金的退回。

Note: Please fill in the account bank and account number to facilitate the return of the deposit at the end of the bidding project.

投标单位授权代表签字：

Signature of the authorized representative of the bidding unit:

投标单位名称（盖公章）：

Name of bidding unit (with official seal):

日期： 年 月 日

Date: year month day

表 8 联行号码信息

Table 8 Joint bank number information

联行号码信息（人民币报价适用）

Joint bank number information (applicable to CNY quotation)

人民币报价（免税）收款信息（如适用）：

CNY quotation (tax-free) Collection information (if applicable):

投标人名称：_____

Name of Bidder: _____

跨境贸易人民币结算账号名称：_____

Name of cross-border trade CNY settlement account: _____

跨境贸易人民币结算账号：_____

Cross-border trade CNY settlement Account: _____

投标人或受益人的开户行：_____

Bidder's or beneficiary's bank: _____

中国人民银行出具的 12 位联行号码（英文缩写：CNAPS）：_____

12-digit joint bank number issued by the People's Bank of China (abbreviation: CNAPS): _____

投标单位名称（盖公章）：

Name of bidding unit (with official seal):

日期：　　年　　月　　日

Date: year month day

备注：到达上海港（机场）或校方所在地的人民币报价（免税），但投标方必须具备以下 2 点：

Note: The quotation of CNY (tax free) at the port of Shanghai (airport) or the place where the school is located, but the bidder must have the following two points:

1）.投标人或受益人的银行账户必须开通跨境人民币业务交易，并提供跨境贸

易人民币结算的账号。

1) The bidder or beneficiary's bank account must open cross-border CNY business transactions, and provide cross-border CNY trade settlement account.

2）.投标人或受益人的开户行必须提供中国人民银行出具的 12 位联行号码（英文缩写：CNAPS）。

2) The opening bank of the bidder or beneficiary must provide the 12-digit joint bank number issued by the People's Bank of China (abbreviation: CNAPS).

境外账号名称与投标方不一致或不提供 12 位联行号码，招标人将可以不予办理该投标产品的海关免税。

If the overseas account name is inconsistent with the bidder or the 12-digit joint bank number is not provided, the tenderee may not handle the customs duty exemption of the bid products.

表 9 出口许可证声明

Table9 Declaration of export licence

致：上海市药品检验研究院

To: Shanghai Institute for Drug Control and Research

我方_____（投标人名称）参与的_____（项目名称、项目编号），其中_____（设备名称，如果多个设备请一一列出）_____（需要/不需要）办理出口许可证。

特此声明！

We hereby make the declaration that_____(name of bidder) participate in the _____(project name, project number), where (equipment name, if multiple equipment please list one by one) (required/not required) for export license.

投标单位名称（盖公章）：

Name of bidding unit (with official seal):

投标人授权代表签字、职务：

Bidder's authorized representative signature, position:

日期：　年　月　日

Date: year month day

附件十二　招标文件要求提供的其他资料

Annex XII Other information required in the bidding documents